

۲۰۱۶

**شیکردنهوهی دیسکوۆرسی کتیبهکانی  
پهروهردهی ئاین و ئایناسی پۆلهکانی  
ده و یانزه و دوانزه  
(کورتهی راپورت)**

**هه ورامان فریق کریم**



**نهستیتۆی توێژینهوه و گهشهپێدان - کوردستان**

پر دیک له نیوان خه لک، زانست و دهسه لات



ئەم تويژىنە ۋە يەھەۋىداۋە لە رېگەى رېبان و ميٲۇدى "شېكردنە ۋە يە رەخنەيى گوتارىي نۆرمەن فركلاف" ەۋە پەراۋى وانەى ئاينى پروگرامى خويىندى قوتابخانەكانى ھەريىمى كوردستان شېيكاتەۋە. شېكردنە ۋە يە رەخنەيى گوتارىي فركلافىش ەك ھەموو تيۋرەكانيتىرئ ئەم رېبازە، رەگورېشەكەى بۇ تيۋرەكانى ميشل فۇكۇ دەگەرېتەۋە. لە تيۋرىي فركلافدا كە فۇكەسى لەسەر "دەق، پەرەكتىزى گوتارىي و پەرەكتىزى كۆمەلەيەتى" يە، ھەر دەقك بە دەقى ئايىنىشەۋە لە سى ناستى جياۋزو يەكلەدەۋى يەكدا تاوتوى و شەن ۋە دەكرىت كە ئەوانىش برىتىن لە : ۱- ناستى ۋە سفكردن كە لەسەر بنەماى شېكردنە ۋە يە دەق بەگورېرى شېكردنە ۋە يە فۇرمى، رېژمانى، وشەكان، راناۋەكان، كردارەكان راۋەستاۋە. ۲. ناستى راقەكردن، كە دەق لەسەر بنچىنەى كۆنتىكست و ھۇكارە نيۋاندەقبيەكان شېدەكاتەۋە ۳. ناستى روونكردنە ۋە كە فۇكەس لەسەر بۇجىيەتى بەرھەمەينانى دەق و تاوتوىي گوتارىي زال و ئايدىۋولۇجىيى بائادەست بەسەر دەقدا دەكات. پاش شېكردنە ۋە يە دەقەكانى ھەر سى كتيىي ئاينى (پۆلەكانى دەو يانزە و دوانزە)ى قۇناغى نامادەيى بەگورېرى ھەنگاۋ و ناستەكانى ميٲۇدەكە و دواتر تيگەشتن لە زمينە و سترەكچەرى كۆمەلگەى كوردىي، ئەو گوتارانەى كە لەم سى كتيىبەكەدا جەختيان لەسەر كراۋەتەۋە برىتىن لەمانە: يەكەم: رېز و كەرامەتى مرۇق؛ دووم، ئازادىيەكان؛ سىيەم، يەكسانى مرۇق، ئاينەكان، يەكسانى جىندەرىي؛ چوارەم، ئاشتى، پىكەۋەژيان و فرەيى؛ پىنجەم، چاكسازى و ميانەپرەۋى؛ شەشەم، ئەخلاق، خۇشەۋىستى؛ ھەتەم، ياساسەرۋەرى و دادپەرۋەرى؛ ھەشتەم، ديموكراسى؛ نۆيەم، مافەكانى مرۇق، ماق چارەى خۇنوسىن و دەۋلەت؛ و دەيەم، ئاينەكانيتر". ئەم سى دەقە ئەگەر لەشېۋەى پەكجىكدا ئەگەر تاوتوىي بكەين دەقكى فرەگوتارىيە كە لە لايەكەۋە مامەلە لەگەل پەيوەندەيىەكانى دەسەلەتى سىياسى دەكات و لەلاكەيتەرەۋە لەگەل دەسەلەتى ئاينى.

زاراۋە سەرەكبيەكان: شېكردنە ۋە يە رەخنەيى گوتار، نۆرمەن فركلاف، وانەى ئاين، گوتارىي ئاينى، ناسيۋاليزم و ديموكراسى.

## ۱. پيشەكى

ئاين يەككە لە سترەكچەرە سەرەكبيەكانى كۆمەلگەى كوردى و ئەستەمە بتوانرېت بە بى تيگەشتن لە دامەزراۋەى ئاين و پەيوەندى ئەم دامەزراۋە و سترەكچەرە دامەزراۋەكانيتەرەۋە لە دياردە كۆمەلەيەتتەيىەكانى كۆمەلگە تيىگەين. تا ئەو كاتەى كە دەرھاۋىشتە و كاريگەريىەكانى مۇدىرنىتە نەگەشتبويە كوردستان و لە سەرتاسەرى جىهان و جىهانى ئىسلامىي و كوردستاندا رەنگى نەدابويەۋە و قۇناغى ئويى سەرھەلەدانى دەۋلەت . نەتەۋە و لەدايكبونى بزوئتەۋە كۆمەلەيەتى، شۇرېشگېرى، مەعريفى و نەتەۋەيى و ئاينىيەكانىش دەستى پىنەكردبوو، كەمتر ھەست بە مەلانىي ھېز و تەيارە سىكۆلارىستەكان لەگەل يەكتر و دواترىش لەگەل ئىسلامىيەكان دەكرا، كە ئەوانىش ھەر لە ژېر كاريگەرى گۇرۇنكارىيە سىياسى و كۆمەلەيەتى و زانستى و ... ھتد و بەتايىبەت گۇرۇنكارىيە ئابورى و سەربازىيەكانەۋە دەۋى دارمانى دەۋلەتى عوسمانى دەستيان بە نەشونماكردن كرد. لەو كاتەۋە ئىدى چەپەكانى كوردستان دەستيان بە خويىندەۋەى ماركسىزم و لينىنىزم كرد و ئىسلامىيەكان و بەشېك لە رۇشنىرانى ئىسلامىش لە خەمى بزواتى ئىسلامىدا دەستيان داىە جموجول.

يەككە لە خالى ناكۆك و جىيى مشتومرەكانى نيو ھەموو ھېزەكان لە ئەۋپەرى راستەۋە بۇ ئەۋپەرى چەپ، مەسەلەى ناسيۋاليزم و ديموكراسىيە. مەلانىي لەسەر ئەۋەيە كە كاميان زياتر بانگەشەى ئەۋدەكات كە لەۋىتر دموكراسىيتر و ناسيۋالىستترە و لە زۇرئەك لە ھەلۋىستەكاندا يەكتر بە كەمتەر خەمى لەم دوو بابەتەدا تاۋانبار دەكەن. ھېزە سىكۆلارەكان ئىسلامىيەكان بەۋە تاۋانبار دەكەن كە ەك تۇماس شېن دەلېت "ئىسلامىيەكان بىنەماكانى ديموكراسىيان ەك بەھا قەبول ئىيە بەلكو ەك لايەنىكى زەرورىي گەرەنتى دەسەلەت

تەماشای دەكەن(صادقى اول، ۲۰۱۳: ۱۹). " ئىسلامىيەكانىش سىكۆلارەكان بەو تەواىبار دەكەن كە سىستىمى سىكۆلارىزم و دىموكراسى تەنیا وەك بانگەشە و ئایدیۆلۇجیا بۇ لیدانى دین و دژایەتى دین بەكار دەهینن ئەگینا لە ئەرزى واقەدا بئەماكانى پیا دەناكەن.

رەخنەى رۆشنگەرەنە كارى خۆى بە پىرۆبلىمىك دەست پىدەكات كە هەولى چارەسەرى لە لایەن لىكۆلینەو وەكەو دەدرىت. ئەم پىرسىارو پىرۆبلمە دەكرى پىرسىارىك بىت لە لایەن لىكۆلەرىكەو كە بەدواى پەردەهەلدا نەو وەپە لەسەر لادان و دەستكارىيەك، یان لىنگا و قووچىكردنىك دەگەرپىت. بە شىكردنەو وەى گوتارىی رەخنەى باشتر لە هەر مېتۆد و تىۆرىكیت دەتوانن وەلامى ئەو پىرسىارەنەى بەدەینەو كە بئەماى ئەم لىكۆلینەو وەپە پىك دەهینن. یەككە لە خەسەلت سەرەكیيەكانى هەر دەقئىك پەيوەستىوونىيەتى بە دامەزراوەكى دىارىكارو وەك ئاین یان پەروەردە و فېرکەردنەو. لە كۆمەلگەپەكى وەك كۆمەلگەى كوردیدا كە ئاین یەككە لە سترەكچەرەكانى و زۆرىنەى موسولمانە پەيوەندىيەكى نەپساوى بە دامەزراوەى پەروەردە و فېرکەردنەو هەپە. چ ئاینى ئىسلام و مەسىحى و چ كاكەبى و یەزیدى و ...

### ۱.۲. پىرسىارەكانى توىژنەو.

ئەم توىژنەو وەپە فۇكەس لەسەر گەشتن بەو وەلامى ئەم پىرسىارەنەى خوارەو دەكاتەو:

- دەسەلات و كۆتۆرۆلى كۆمەلەپەتى زياتر لە جارەن لە رىگەى دەقەكانەو (بەتایبەت میدیاكان و ...) پیا دەدەكرىن، ئەو گوتارە دىنىيەنەى كە لە كۆمەلگەى ئىمەدا زال و ديارن كامانەن؟
- كام گوتارى ئاینى زياتر لە وانیتەر لەناو پىرۆسەى پەروەردە و فېرکەردندا مومارەسە دەكرىن؟
- پەيوەندى ئەم گوتارە بە دەسەلاتەو چىيە ؟
- رۆلى دەسەلات لە مەروە چىيە؟ نایا ئەم گوتارە ناینیيە هەولى پاراستنى دەسەلات دەدات یان گۆرانكارىتیاكردنى ؟
- نایا گوتارى ئاینى گۆپاكارى بەسەردا هاتوو؟ ئەگەر هاتوو لە كۆپو بۇ كۆى؟

### ۳.۱. شىكردنەو وەى گوتار

نزىكەى دوو دەپەپە كە چەمكى گوتار (Discourse) بۆتە مۆدىلى قسەكردن و نوسىن و توىژنەو وەكان و دىبەپەتى ناو كەنەلەكانى گەياندن و ناوئەندەكانى بىرپاردان و خویندن و كۆپو سىمىنارە ئەكادىمىيەكان، بە بى ئەو وەپە لە لایەن ئەو كەسانەو كە بەكار دەهینىرپىت پىنناسە بكرىت یان رۆچووینە ناو و اتا و ناوخنە قولەكەپەو. "لە زۆرەپەى حالەتەكاندا مەبەست لە گوتار ئەو وەپە كە زمان لە شىو وەى كۆمەلەك چوارچىو و قالدبا رىكخراو و خەلك لە كاتى بەشدارىكردنیا ن لە كایە جۇراوچۆرەكانى ژبانى كۆمەلەپەتیدا لە ناخاوتنیاندا پىشت بەم قالدبانە دەبەستن. وەكو گوتارى سىياسى، ئاینى و ... (يۆرگنسن و فیلپس، ۱۷)

زاراو وەى "discourse" بە واتاى ناخاوتن لە دەپەى ۱۹۶۰ى سەدەى رابردوو وە هاتەنپو كایەى زانستە كۆمەلەپەتییەكان، هونەر و ئەدەبىياتەو. تا كۆتای سەدەى نۆزدەپەمىش ئەم زاراو وەپە زياتر بە واتاى "style" بەكار دەهات. (بىرنز، ۲۰۰۲: ۲) ئەحمەد محمدپور لە كىتیبى "ضد روش" دا ئاماژە بەو دەكات كە، گوتار دواتر و لەسالى ۱۹۹۱ دوابەدواى سەمپۆزىۆمىك كە بە ئامادەبوونى نۆرمەن فركلاف، فن دایك، فان لیون و فداك، لە ئەمستردام بەرپۆو چو خراپەروو. ئەو دەنوسىت: "بەرزترین ئامانجى شىكردنەو وەى گوتار پىشتوانىكردنە لە نازادى، دەستراگەشتن بە مەعریفەى راستەقینە لە رىگەى گوتارى راستەقینەو، یارمەتیدانى پەردەلەسەرلادانى دەقە كۆمەلەپەتییە شىو وەكان و بالانسكردنەو وەى سترەكچەرەكانى دەسەلاتى پەيوەندىيە". (محمدپور: ۱۴۲). "گوتار و سەنتەرىبىوونى گوتار دوابەدواى ئەو وەرچەرەخانە روویدا كە پىپى دەوترى وەرچەرەخانى پۆست مۆدىرن، كە بە كۆمەلەك دیدگا سەبارت توىژنەو وە



تيۇرى كۆمەلەيتى دەوترى كە چالنج بۇ ئەو شىۋازە لە تيگەشتن لە زانستەكۆمەلەيتىيەكان دروست دەكات كە زياتر لە پەنجا سال بوو بالادەست بوو". (بليكى، ۷۲)

بۇ ئەوئەبى بېچىنە ناو كرۆكى بابەتەكە بە پېناسەيەكى سەرەتايى گوتار ماريان يۇرگنسن و لوين فيليپس لە كتيبي شىكردەنەويە گوتار<sup>۱</sup> دەست پيدەكەين كە گوتار بە "شىۋازىكى تايبەتى ناخاوتن سەبارەت بە جيھان و تيگەشتى ليى" پېناسە دەكەن. (يۇرگنسن و فيليپس، ۱۸) يەككە لە جياوازىيەكانى كاركردن بە شىكردەنەويە گوتارو بەكارهينانى لە توپۇزىنەويەكى ئەكادىمىدىا ئەويە كە دەيتت شىكردەنەويە گوتار وەك پاكچىكى تەواو(كامل) سەير بىكەين؛ واتە ناكرى شىكردەنەويە گوتار وەك مېتودىكى شىكردەنەويە بەكاربەينيت بەلام جيا لە بنەما تيۇرى و مېتودۇلۇزىيەكەي. شىكردەنەويە گوتار لەگەل ئەويە كە مېتودە لە ھەمان كاتدا مېتودۇلۇجىيەكەشى لەگەل خويدا ھەلگرتوۋە. ئەو پەكچە ئەم شتانە لە خۇ دەكرىت : "يەكەم، گرېمانە فەلسەفيەكان(بوونگەرايى و ئېستىمولۇجى) سەبارەت بە رۇلى زمان لە سۇشپال كۇنستركى<sup>۲</sup> جيھان؛ دوۋەم، مۇدېلە تيۇرىيەكان؛ سىيەم، تەكنىكە مېتودۇلۇجىيەكانى سەبارەت بە نىزىبوونەويە لە مەيدانى ليكۇلېنەويە؛ و تەكنىكە تايبەتەكانى شىكردەنەويە. لە شىكردەنەويە گوتاردا تيۇرو مېتود بەيەكەوە كرى دراۋن." (يۇرگنسن و فيليپس، ۲۱) ھەرۋەھا پېويستمان بە شەن و كەوى ھەندى بنەما و چەمكى سەرەكى ھەيە كە سۇشپال كۇنستركەش سەرەكىتريئانە. "پېناسەي زاراۋەكانى وەك گوتار، رەخنە، ئايدىۋولۇجيا، دەسەلات و زۇرىكىت چەمكى دىكەي پەيوەست بەم بابەتە، فرەچەشەنە" (Weiss& wodak, ۲۰۱۲:۱۲).

#### ۴.۱. زمان و گوتار

مېژوۋى سەرەھەلدان و بەكارهينانى چەمكى گوتارو شىكردەنەويە گوتار زۇر كۇن نىيە. "دەستەواژەي شىكردەنەويە گوتار (discourse analyze) بۇ يەكەمجار لە سالى ۱۹۵۲ لە وتارىكدا زمانناسى بەناۋبانگى ئنگليزى زليك ھەرىس بەكارهينانى. ئەو لە ديدگايەكى فۇرگەرايانەويە سەيرى رستەي دەكرد و شىكردەنەويە گوتارى تيپروائىنىكى فۇرگەرايانە(و سترەكچراليزمىانە) بۇ رستە و دەق ھەژماركرد... زۇرى نەخاياند كە ژمارەيەك لە زمانناسان ئەم ئەم چەمكەيان بەماناگەليكى جياواز بەكارهينانى. (فركلاف، ۲۰۰۰، ۸) لەوكاتە بەدواۋە بوو كە ئيدى زياتر سەيرى كاركرد يان سترەكچەرى رستە و دۇزىنەويە وەسفى پەيوەندىيەكانيان دەكرد. كەواتە ئەويە كرنگە ناسىنى پەيوەندى نيوان رستەكانە و ئەويە كە لە ئەنجامى ئەو پەيوەندىيانەويە بەدى دىت. "ھاوتەرىپ لەگەل ئەم پېناسەيە، لە شىكردەنەويە گوتاردا بە پېچەوانەي شىكردەنەويە كۇنەكان چىدىكە دەست و پەنچە تەنيا لەگەل رەگەزە نەحوى و رېزمانىيە پېكەھىنەكانى رستەدا وەك سەرەكىتريئانە بنەماي شىكردەنەويە و اتا، واتە زەمىنەي (co-text) نەرم ناكەين، بەلكو زياتر لەو سەرۋكارىمان لەگەل ھۇكارەكانى دەرەوي دەق، واتە زەمىنەي دۇخ (context of situation)، زەمىنەي كلتورى، كۆمەلەيتى و ھيترا ھەيە.

بەلام خالى ھەرچەرخان لەم بوارەي زمانناسيدا فردينان دوسوسۇرە. تيپروائىنەكانى ئەو بەناۋبانگن بە زمانناسى سترەكچرايىست<sup>۳</sup>. ھەر لەمەشەۋە بابەتى زمانى كۆمەلەيتىش ھاتە كايەۋە و تا ھەنوۋە ھاۋشانى دىسكۇرس دەبزوئىت. زمانى كۆمەلەيتى "زاراۋەيەكە كە مەبەست ليى رۇلى زمانە لە گوتاردا بەلام گوتار دەكرى زياتر لە زمان لەخۇ بگرىت" (Gee, ۲۰۰۱:۲۵).

#### ۵.۱. فۇكۇو گوتار

<sup>۱</sup> -Discourse analyses as Theory and Method. ۲۰۰۲

<sup>۲</sup> - social constructionism

<sup>۳</sup> - Structural linguistic



فوكۇ دەلى " دەبى پراكتىزە گوتارىيەكان لەناو چوونەناوئەكەى ھەئاوسانىاندا كەشف بکەين، دەبى پيشانى بەدەين كە قسەکردن ئەنجامدانى كارىكە، كارىك جگە لە دەربىرىنى ئەو دەبى بىرى لىدەكەينەو، جگە لە ھەرگىزى ئەو دەبى دەيزانىن، و كارىك بەدەرلە بەكارھىننى سترەكچەرەكانى زمان، دەبى دەرى بخەين كە زيادکردنى دەستەواژەيەك بۇ زنجىرەيەكى لەو دەبى پيشانى دەستەواژەكان ئەنجامدانى جوولەيەكى ئالوزو پرتىچوونە كە پىويستى بە كۆمەلىك بارودۇخ ھەيە ( و نەك تەنيا پىويستى بە دۇخ، كۆنتىكىست و پالنەرگەلىك) و لەخۇگرى رىساگەلىكە ( رىساگەلىكى جياواز لە رىسا لۆجىكىيەكان و زمانناسىيەكانى كۆنستركت)؛ دەبى پيشانى بەدەين كە گۆرانكارىيەك لە نەزىمى گوتاردا پىويستى بە ئايدىياگەلىكى نوئى، ھەندىك داھىنان و بلىمەتى، يان زەينىيەتىكى جياواز نىيە، بەلكو پىويستى بە كۆمەلىك گۆرانكارىيەك لە ناو يەك پراكتىس و رەنگە لەناو پراكتىسەھاوسىكانى ئەم كردارە و لە پەيكەرەندى ھاوبەشىاندا. من ھىچكات نكۆلىم لە ئەگەرى گۆرانى گوتار نەكردو: من مافى مۆنەپۆل و كاتىبى ئەم گۆرانكارىيەك لە دەسەلاتى سوپىكت سەندۆتەو. " (فوكۇ، ۱۳۹۱، ۲۰۰، ۲۹۹)

شىكردنەو دەبى گوتارى رەخنەيى رەگوريشەكەى بۇ زمانناسى رەخنەيى دەگەرپتەو. بۆيە خۇلادان لە باسکردنى رۆلى زمانناسى كارىكى خالى نىيە لە كەموكرتى. لە كۆتايىيەكانى دەبىيە ھەفتاي سەدەى رابردودا كۆمەلىك لەم زمانناسى قوتابخانەى رۆلگەرايى بۇ نمونە فولەر، ھاج، كرس، ترو، لە ھەنگاويكى گرنگدا رىبازى زمانناسى رەخنەگرانەيان كرده رىبازى لىكۆلىنەو دەبى خۇيان و لە كۆتايە بەناوبانگەكەى خۇياندا بە ناوى زمان و كۆتروئۇ ئەم چەمكەيان بەكار ھىنا. " نامانجى ئەوان لە بەكارھىننى ئەم چەمكە ئاشكرادىنى پەيوەندىيەكانى دەسەلاتى شاراو و پروسە ئايدىيولۆژىيەكانى ناو دەقە زمانىيەكان بوو. " (آقاگلزادە، ۱)

فوكۇ بەمشىو دەبى پىناسەى گوتار دەكات: " لە حالەتىكدا بە كۆمەلىك لە گوزارەكان دەوترى گوتار كە سەربە فۆرمەيشىكى گوتارىيى بن. [گوتار] برىتتىيە لە ژمارەيەكى سنووردا لە گوزارەكان كە بتوانرى كۆمەلىك لە ھەلومەرجى پىويست بۇ بوونى ئەو گوتارە پىناسە بكرىت. گوتار بەم و اتايە فۆرمىكى ئايدىيالى و بىزمان نىيە... گوتار لە سەرەتاو تا كۆتايى مېژوويىيە، بېرگەيەكە لە مېژو و كە سنووردارىيەكان، دابەشكارىيەكان، گۆرانكارى و فۆرمەتايەتە كاتىبەكانى خۆى دەسەپىنىت. " (پۆرگنسن و فيلىپس، ۲۰۱۴: ۳۵)

فوكۇ لە وتارىكدا بەناونىشانى " نىچە، ئەركىولۆجىيا، راستى " نامازە بەو دەكات كە " ھەركۆمەلگەيەك سىستەمىكى راستى و سىياسەتىكى گشتى تايبەت بە خۆى سەبارەت بە راستى ھەيە: واتە جۆرگەلىك لە گوتار كە ئەم كۆمەلگەيە قەبولى دەكات و ھەك راستى دەيخاتەكار. " (كېھون، ۱۳۹۳: ۱۳۹۰) بەيەكەو ھەگرىدرانى دەسەلات و مەعريفە ئەو تىگەشتنەمان بۇ مەعريفە پىدەبەخشى كە دەسەلات پەيوەندىيەكى نىكى لەگەل گوتاردا ھەيە. ئەو دەسەلاتە كە بېراردەدات چ شتىك راستىيە. بەلم نەك راستىيەكى رەھا. فوكۇ باوهرى بە راستەقەينەى رەھا نىيە، چونكە ناكرىت لە دەروەى گوتاردا شتىك بووترىت. يەككىتەر لەو كەتىگۆريانەى كە فوكۇ فوكەسى لەسەر دەكات، ھەلىنجانى شىكردنەو دەبى گوتارە بۇ سوپىكت. بەراى فوكۇ سوپىكتەكان لە گوتاردا بەدەيدىن. " بەرنامەى ئەو زياتر خستەنەروى راپورتىكى ناوخويە لە ھزرى مۆيى، بەلام بەدوور لە بەخشىنى پىگەيەكى بەرز بە ناوهرپۇكى ناگايانەى ئەم ھزانە؛ تاوتويكردى ھز بەدەر لە قايلبوونى رۆلىكى گرنگ بە بۇ بىرمەند، كە ھاوشانە لەگەل نووسىن بەبى قايلبوونى رۆلىكى گرنگ بۇ نووسەر، و ھەك ئەدەبىياتى مۆدىرنىستى، كلىلى ئەم بەرنامەيش زمانە. زمانە كە بەستەرەكچەرىكى سەربەخۇ لەو كەسانە ھەژمار دەكرىت كە بەكارى دەھىنن " (گرى گوتىنگ، ۱۳۹۰: ۵۶-۵۷).

كاركردى ئايدىيولۆژيا بە جۆرىكە كە تاكەكان ناگايانە يان ناگايانە دەبنە سوپىكت. سوپىكتىك كە لە خزمەتى ئايدىيولۆژياداىە. ئەم ئايدىيولۆژياىە ھەموو تاكەكان بە كاردەھىنىت و دەيانكاتە سوپىكت. ئالتۆسەر ناوى ئەم كارە دەنيت بانگكردى يان بانگھىشتكردى. پروسەيەك كە رۆژانە ھەموومان لە نامازە و بانگكردى پۆلىسىكى ناسايىدا دەبىينىن و دەبىيستىن. ئەوكاتەى كە پۆلىسەكە كەسيك بانگ دەكات و دەلئىت: " ئۆھوى لەگەل تۆمە"، ئەو ھەكاتەيە كە ئىتر كەسە بانگكراو كە رۆلى سوپىكت دەبىينىت.

۴ - hailing



ئىمە زۆربەى كاتەكان خۇمان ئەم رۇلى سويىكتىبوونە قەبۇل دەكەين و خۇمان دەبىنە بەشيك لىي. "پروبلما تيكي فوكو زياتر بەرھەمھىنانى مەعريفە بوو ئەك تەنيا و اتا و لە ريگەى گوتارەوہ ئەك زمان." (ھۆل، ۸۲: ۲۰۰۲)

## ۲. مېتۇدۇلۇجىيە تويۇنەوہ :

### ۱.۲. مېتۇد:

بەلەبەرچا و گرتنى بابەت و فۇكەسى ليكۇلەنەوہكە كە برىتتېيە لە تويۇنەوہيەك لەسەر كىتېبى ئاينى پۇگرا مى قۇتابخانەكان لە ھەرىمى كوردستاندا، تيۇرى شيكردەنەوہى رەخنەيى گوتارى نۇرمەن فركلافمان كە باشترين و بەپيۇرتيرين تيۇرە بەبەرورد بە تيۇرەكانىتر، وەك تيۇرە مېتۇدى تويۇنەوہكە ھەلبۇزارد.

### ۲.۲. شيكردەنەوہى رەخنەيى گوتارى فركلاف:

فركلاف لە كىتېبە بەناوبانگەكەى خۇيدا ھەر لە سەرەتاوہ دوو گريمانەى تيۇرىيى بۇ بەرەوپيۇشېردنى تىزەكانى دەخاتەپوو. يەكەم ئەوہيەكە كارلىكى كەلامىي شىوازيكى كوردەى كۆمەلەيتىيە و وەك فۇرمەكانىترى كوردەى كۆمەلەيتى، و اتە ئەوشتانەى كە خۇي ناويان ليۇدەنيۇت سترەكچەرەكان روون و ئاشكرايە. ئەم سترەكچەرە، ھەموو سترەكچەرە كۆمەلەيتىيەكان، جۇرە دۇخىيەكان، سىمبولە زمانىيەكان و نۇرمەكانى بەكارھىنانى زمان لەخۇ دەگرن. گريمانەى دوو مېش ئەوہيە كە ئەم سترەكچەرە ئەك تەنيا بە مەرجى پيويست بۇ كوردە ھەزمار دەكرين، بەلكو خۇيشيان بەرھەمى كوردەن، يان بەواتايەكىتر كوردەكان، سترەكچەرەكان بەرھەم دەھىنەوہ. (فركلاف، ۲۰۰۰: ۳۸-۳۹) "خالى جەوہەرى لە تيۇرى شيكردەنەوہى گوتارى رەخنەيى فركلافدا ئەوہيە كە گوتار چەشنىكى گرنگ لە پرەكتيزى كۆمەلەيتىيە كە مەعريفە، ناسنامەكان و پەيوەندىيەكۆمەلەيتىيەكان لەوانەش پەيوەندىيەكانى دەسەلات دوپارە بەرھەم دەھىنەيتەوہ و گۇراني بەسەردا دەھىنەيت و ھاوكات پرەكتيزەكانىترىش و سترەكچەرەكۆمەلەيتىيەكان فۇرمى پيۇدەن. كەواتە گوتار پەيوەندىيەكى دىيالكتيكي لەگەل رەھەندەكۆمەلەيتىيەكانىتر ھەيە." (فليپس و يۇرگنسن، ۲۰۱۴: ۱۱۶)

لە روانگەى فركلافەوہ گوتار يارمەتى كونسترتەكتى سى دياردەى سەرەكى دەدات كە ئەوانيش برىتتېن لە ناسنامەى كۆمەلەيتى، پەيوەندىيەكۆمەلەيتىيەكان و سىستەمەكانى مەعريفە و اتا. لەمەوہ دەگەينە ئەوہيەكە گوتار سى كاركردى ھەيە كە ئەوانيش برىتتېن لە كاركردى ناسنامەيى، كاركردى پەيوەندى و كاركردى ھزرى. لە ھەر شيكردەنەوہيەكدا دوو رەھەندى گوتار گرنگىيەكى جەوہەريان ھەيە:

- رووداوى پەيوەندىيە<sup>۵</sup> - نمونەيەك لە بەكارھىنانى زمان لەوانەش رۇژنامە، فيلم و وتارى سياسى..
- نەزمى گوتارىيى. ريك و پيۇكردنى ھەموو تايپەگوتارىيە بەكارھاتوہكان لەناو دامەزراوہيەك يان كايەيەكى كۆمەلەيتى. تايپە گوتارىيەكان گوتارەكان و ژانرەكان<sup>۶</sup> لەخۇدەگرن. نەزمى گوتارىيى<sup>۷</sup> بۇ نمونە ميديا، يان نەخۇشخانە نەزمىكى گوتارىيە و لەناو نەزمى گوتارىيى نەخۇشخانەدا، پرەكتيزە گوتارىيەكان برىتتېن لە راويۇرى نەخۇش و پزىشك، زمانى تەكنىكى ھەموو فەرمانبەرەكان، تەننەت زمانى زانستى فەرمانبەرەكان (نوسراو و نەنووسراو) و زمانى ريكلامى نووسراو و زارەكى فەرمانبەرەكانى پەيوەندىيەكانى نەخۇشخانەكە. ھەر پرەكتيزىكى گوتارىيى و اتاى بەرھەمھىنان و بەكارھىنانى دەق و گفوتوگۇ دەگەيەنيۇت. "ھەر بەكايەنيۇتىكى زمانىي رووداوىكى پەيوەندىيە و لە سى رەھەند پيۇكديت:
- دەقكە (ئاخاوتن، نووسراو، وئەيەكى بىنراو يان تىكەلەيەك لەمانە)؛

<sup>۵</sup> - the communicative event

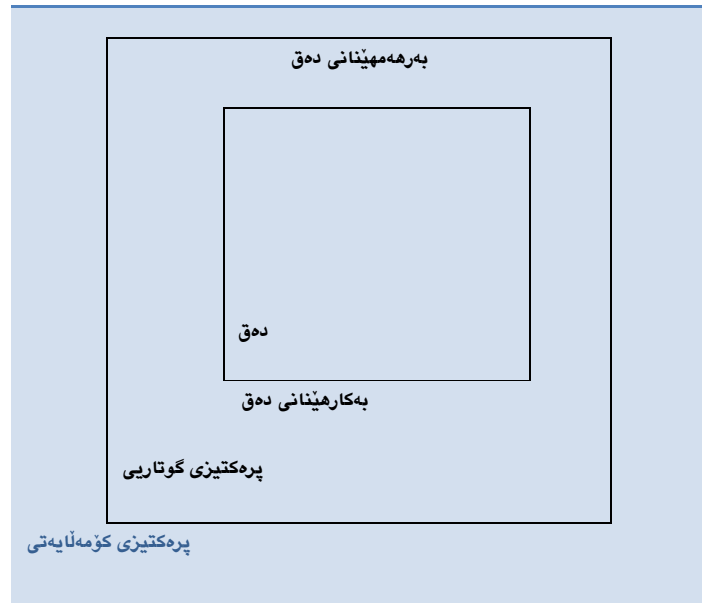
<sup>۶</sup> - genre

<sup>۷</sup> - order of discourse



- پرەكتىزىكى گوتارىيە كە بەرھەمھېنان و بەكارھېنانى دەق لەخۇ دەگرېت؛ و
- پرەكتىزىكى كۆمەلەتتە. " (ھەمان، ۱۲۰)

كەوابو ھەر شىكردنەوھەكى گوتارىيە رووداۋە پەيوەندىيەكان دەبى ئەم سى رەھەندە لەخۇ بگرېت، ئەوكاتەيە كە دەتوانىت و دەبىت سەرنج بختەسەر ئەم خالانەى خوارەو: " ۱- تايبەتمەندىيەكانى زمانى دەق؛ ۲- پروسەكانى پەيوەست بە بەرھەمھېنان و بەكارھېنانى دەق(پرەكتىزى گوتارىيە)؛ و پرەكتىزىكى كۆمەلەتتە بەرفراوانتر كە ئەو رووداۋە پەيوەندىيە پەيوەستە پىۋەى( پرەكتىزى كۆمەلەتتە). " (ھەمان، ۱۲۰)



۱. ۱، مۇدىلى سى رەھەندى شىكردنەوھەى رەخنەى گوتارى فركلاف

### ۳.۲. نىۋاندەقى<sup>۸</sup> و نىۋانگوتارى<sup>۹</sup>:

"نىۋاندەقى ئامازە بە دۇخىك دەكات كە تىايدا ھەموو رووداۋەپەيوەندىيەكان پىشت بە رووداۋەكانى پىشوو دەبەستىن. واتە ناكرى رىگە لە بەركارھېنانى وشەو دەستەواژەكانى پىشوو بگرېت لە لايەن تاكەكانەوھ... نىۋاندەقى باس لە كارىگەرى مېژوو دەكات لەسەر دەق و كارىگەرى دەق لەسەر مېژوو كە لە رىگەيەوھ دەق ھەلئىنجان لە دەقەكانى پىش خۇى دەكات و يارمەتى گۇپرانكارى و گۇپرانى مېژوو پىشى دەكات. " (ھەمان، ۱۲۹) چەمكى نىۋاندەقى " پەيوەستە بەو رىگا و شىۋازانەوھ كە دەق دەگەرپىتەوھ يان دەگەرپىتەوھ بۇ دەقەكانىتر لە رىگەى چىرۇك (يان گوتارەكانىترەوھ) " (locke, ۲۰۰۴: ۹). فركلاف لە كىتېبى شىكردنەوھەى رەخنەى گوتاردا دەلېت: " شىكردنەوھەى نىۋاندەقى سەرنجى ئىمە بۇ ئەو رادەكىشېت كە دەقەكان واپەستەى مېژوو كۆمەلگەن. بەو واتايەى كە مېژوو كۆمەلگە سەرچاۋەگەلىكن كە شىكردنەوھەى نىۋاندەقى لەناو نەزمە گوتارىيەكاندا( كە ژانرە ئەدەبى، ھونەرى و گوتارەكان و .. لە خۇدەگرېت) مومكىن دەكەن. " (فركلاف، ۲۰۰۰: ۱۲۲)

### ۴.۲. گوتار، ئايدىۋىلۇجىيا و ھەژمون:

<sup>۸</sup> - intertextuality  
<sup>۹</sup> - interdiscursivity

گوتار په یوه نډیبه کی نه پساوی له گهل ئایدیولوجیادا هیه، ئایدیولوجیاش هردم ناویزان له گهل چه مکی هژمووندا. بهی ئم سیکوچک هیه هر هلیک بۇ شیکردنه وی گوتاری رهخنی کړچ وکال و بیته نجام دهنوینت. " ئایدیولوجیا له روانگی فرکلافه وه بریتیه له (( واتا له خزمتهی دسه لاتدا)). به مانایه کی وردتر، ئایدیولوجیاکان دروستکراو گه لیکي و اتاین که یارمتهی بهرهمهینان، بهرهمهینانه وه و گۆرانکاری په یوه نډیبه کی دسه لات دهن. به پیی پیناسه کی فرکلاف، گوتاره کان دهن توانن که متاژور ئایدیولوجیانه بن، گوتاره ئایدیولوجییه کان نه وانه که یارمتهی پاراستن و گۆرانی په یوه نډیبه کی دسه لات دهن... هژموونیش ته نیا دسه لات ناگریته وه، به لکو پرؤسه ی گفتوگویه که له ماویدا هاو پرایه که له سر و اتا به دست دیت. "(هه مان، ۱۲۲)

## ۵.۲. ههنگاوه کی شیکردنه وی رهخنی گوتاری فرکلاف

شیکردنه وی رهخنی گوتار خوی له سی ههنگاودا دهنوینته وه که نه وانش بریتین له وسفکردن (توصیف)، راقه (تفسیر) و روونکردنه وه (تبیین). واته وده سفی دهق، راقه ی په یوه ندی نیوان دهق و مامله، روونکردنه وی په یوه ندی نیوان مامله و کونتیکیستی کومه لایه تی.

۵.۲. ۱. ههنگاوی یه که م: شیکردنه وه دهقه له ناستی وسفکردندا. که خوی له ده پرسیری سره کیدا دهنوینته وه" واته نه و پرسیرانه ی که ده کری سهاره ت به ده قیک بکړین:

### ۱. وشهکان

۱- وشهکان خاوه نی کام به هاگه لی نه زمونین؟ له پولینبه ندیکردنیاندا سود له کام پلانکان وهرگیراوه؟ چ جوره په یوه نډیبه کی و اتایی (هاو و اتایی، هاو به شی و اتایی، دژیه کی و اتایی) له روی ئایدیولوجییه وه و اتادار له نیوان وشهکاندا بوونی هیه؟

- مه به ست له م پرسیره گه رانه به دوی ولامی نه ودا که چون جیاوازییه ئایدیولوجییه کان له نیوان دهقه کاندا له سر نه و رهنگدانه وه جیاوازانه ی که له سر جیهان دهنه روو، له ناو وشهکاندا سیمبولیک دهنیت.

۲- وشهکان خاوه نی چ جوره به هاگه لیکي په یوه ندین (رابگه ای)ن؟ نیا دسته واژه گه لیک بوونیان هیه که به لگه بن له سر دهر برینی باش؟

- ئم پرسیره جهخت له سر نه وه ده کاته وه که چون هه لباردنی وشهکانی دهق به ستراوته وه به په یوه نډیبه کومه لایه تیبه کانه وه و چون یارمتهی به رقه راری ئم په یوه نډیبه دهن؟

۳- وشهکان خاوه نی کام به هاگه لی دهر برینی؟

۴- له وشهکاندا چ جوره دسته واژه یه که به کارهاتوه؟

- "دسته واژه (استعاره) نامرازیکه بۇ رهنگدانه وه لایه نیکه له نه زمون به گویره ی لایه نیکتی و به هیچ شیوه یه که تایبه ت نیبه به و جوره له گوتاره که به شیوه یه کی کلیشه یی په یوه دست پیوه ی هژمار دهنیت. (هه مان، ۱۸۲) نه ودهش گرنگه که بزاین کام دسته واژه زیاتر به کارهاتوه؟

### ب. ریزمان:

۵- تایبه تمه نډیبه ریزمانییه کان خاوه نی کام به هاگه لی نه زمونین؟ چ جوره پرؤسه و به شدار بوویه که تیایدا زاله؟ نیا بکر نادیاره؟ نیا پرؤسه کان هر نه وانه که دهنوین؟ نیا سود له پرؤسه ی ناودروستکردن وهرگیراوه؟ رسته کان دیارن یان نادیار؟ نه ریمن یان نه ریمنی؟

۶- تایبه تمه نډیبه ریزمانییه کان خاوه نی کام به هاگه لی په یوه ندین؟ سود له کام لایه نه ی (هه والی، پرسیری، نه مری) وهرگیراوه؟ سود له راناوه کی ئیمه و ئیوه وهرگیراوه نه گهر وهرگیراوه شیوازی سود وهرگرته که چون؟





- ۷- تايبەتمەندىيە رېزىمانىيەكان خاۋەنى كام بەھاگەلى دەربېرىن ؟
- ۸- رستە(سادە)كان، چۇن بەيەكەۋە بەستراۋەتەۋە؟ كام جۇرە نامرازى پەيۋەندى بەكارھاتون؟ رستە ئاۋىتەكان چۇن؟ بۇ گەرانەۋە بۇ ناۋەۋە دەروەى دەق چ نامرازگەلىك بەكار ھاتوۋە؟

**ج. سترەكچەرى دەقىي:**

- ۹- چ جۇرە رىككەرتنگەلىكى مامەلەيى(تعاملى) بەكارھاتوۋە؟ مامەلە لىرەدا زياتر مەبەست پەيۋەندىيە.
- ۹- ئايا رىگايەك بوۋنى ھەيە كە لە رىگەيەۋە رىگە بە بەشداربوۋ بدرىت كۆتۈرۈلى قسەكردى ئىۋانتر بكات؟ دەق خاۋەنى چ جۇرە سترەكچەرىكى بەرفراۋانە؟
- ۱۰- دەق خاۋەنى چ جۇرە كۆنسترتنگەلىكى بەرفراۋانە؟ مەبەست لەم پرسىيارە ئەۋەيەكە چۇن دەقىك بەگشتى دەكرى كۆنسترتەكتى ھەبىت؟ واتە لە رەگەزگەلىكى قابىلى پىشېبىنى بە رىكخستنىكى قابىلى پىشېبىنى پىكھاتى. (فركلاف، ۲۰۰۰: ۱۷۰-۱۷۱)

**۲.۵.۲. ھەنگاۋى دوۋەم: راقە**

راقە لە چەن ئاستىكى پىكھاتوۋە كە ئەم ئاستانەش ھەريەكىيان بۇ خۇى ھەنگاۋىكە بۇ گەشتن بە راقەيەكى دروست بۇ ئەۋەى يارمەتىمان بدات زياتر لە قۇناغى كۆتايى لىكۆلىنەۋەكەمان كە برىتېيە لە روونكردەۋە نزيك بىنەۋە. بەكورتى ئاستەكان برىتېن لەمانە:

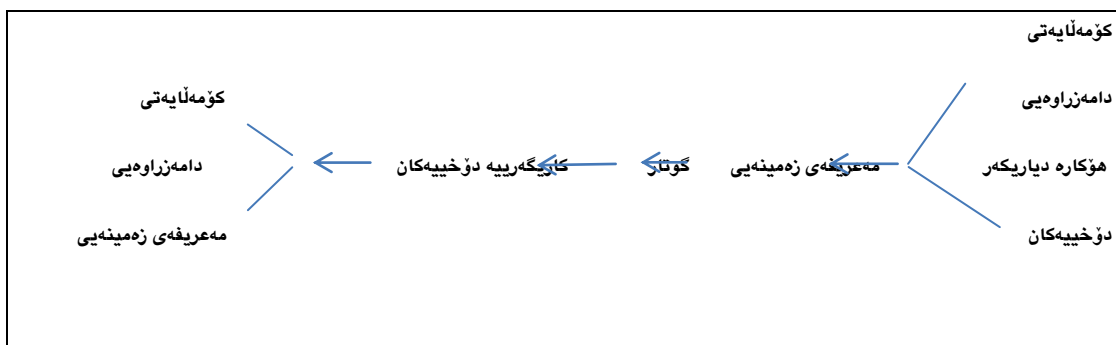
- ۱- روالەتى ئاخاوتن. لەم قۇناغى سەرەتادا پروسەيەك دەست پىدەكات كە تيايدا راقەكار كۆمەلىك لە نىشانەۋ دەنگەكان دەگۆرپت بۇ وشە، دەستەۋاژەۋ رستەى ديارىكراۋ. لىرەۋە رۆلى مەعريفەى زەمىنەيى راقەكار بەديار دەكەۋىت.
- ۲- واتاي ئاخاوتن. ئەم ئاستەش برىتېيە لە دانى واتا بە بەشەپىكھىنەرەكانى دەق، كە فركلاف ناويان دەنىت كەلام.
- ۳- يەكپىزى يان رىزبەندى بابەتىي. مەبەست لىرەدا بەرقەرارى يەكپىزى تىگرىي بەشەكانى دەقىك نىيە - بۇنمۇنە تىگرىي بەشەكانى وتارىك يان گفوتوگۆيەكى تەلەقۇنى، بەلكو يەكپىزى بەشىكى ديارىكراۋە لە دەقىك.
- ۴- سترەكچەرو كرۆكى دەق.. چۇنىيەتى پەيۋەندى بەشەكان پىكەۋەۋ چۇنىيەتى يەكپىزى بەرفراۋانى دەق.
- ۵- قۇناغى پىنجەم سەرنج دەخاتەسەر كۆنتىكسىتى دۇخى جۇرى گوتار. كە ئەۋىش خۇى لە چەن پرسىيارى سەرەكيدا دەبىنىتەۋە. پرسىيارەكانىش برىتېن لە چى روويداۋە؟ چ كەسانىك تيايدا سەرقالن؟ پەيۋەندى نىۋانىان چىيە؟ رۆلى زمان لەبارەى پرسىيارى يەكەمەۋە چىيە؟ (فركلاف، ۲۰۰۰: ۲۲۲)

- بەكورتى ئەۋەيكە سەبارتە بە راقە باسماكرد دەكرى لە سى پرسىياردا كەلە ھەر جۇرە گوتارىكدا دەخرىنەرۋو، پوختى بكەينەۋە :
- "زەمىنە يان كۆنتىكسىت: راقەى بەشداربوۋانى گوتار لە زەمىنەى دۇخى يان نىۋاندىقى چىيە؟
  - جۇرەكانى گوتار: چ جۇرە لە گوتار بەكاردەھىنرىت و ( لەئەنجامدا، كامە رىسا، سىستەم و بنەما لە بوارى سىستەمى دەنگى، رىزمان، يەكپىزى رستەيى، وشەكان، سىستەمەكانى واتا يان بەكارھىنان، بەكار دەھىنرىن. (ھەمان، ۲۴۴)
  - جىاۋازى و گۆرپانكارى: ئايا ۋەلامى بەشداربوۋە جىاۋازەكان، بۇ دوو پرسىيارى يەكەم و دوۋەم جىاۋازە؟ ئايا ئەم ۋەلامانە لەماۋەى مامەلەى ئەۋاندا گۆرپانكارى بەسەردا دىت؟

**۲.۶.۲. روونكردەۋە(تېيىن)**



پەيوەندىيە دەسلەپتە خەباتى كۆمەلەيتىيى و گوتار دەكرى لە دوو رەھەندەو سەير بكرىن: يەكەم دەكرى گوتار وەك بەشيك لە خەباتى كۆمەلەيتى سەير بكرىت و لەناو دەقيكى بەرفراوانتردا بخريته ژير وردىنەو كە ليرەو پەيوەندى ئەم خەباتەش لەسەر سترەكچەرەكانىش ديتەگۆرى. لەلايەكيترەو دەكرى ئەو پيشان بدرىت كە كام پەيوەندى دەسلەپتە كە گوتارەكە ديارى دەكات و خودى ئەم پەيوەندىانە دەرھاويشتەى خەباتى كۆمەلەيتىن و لەلايەن كەسانىكەو كە خۇيان لەناو دەسلەپتەدان سەرھەلدەن. " كاريگەريە كۆمەلەيتىيەكانى گوتار و ھۆكارە كۆمەلەيتىيە ديارىكەرەكانى گوتار دەبى لە سى ئاستدا ريكخراوى كۆمەلەيتىدا (كۆمەلەيتى، دامەزراوئى، دۆخى) تاوتوى و شەن و كەو بكرىن. لەم وئىنەيدا بەروونى پرۆسەى روونكردەوە نەمايش كراو:



وئىنەى. قۇناغى روونكردەوە

ئەم سى ئاستە لە ئۆرگانىزمى كۆمەلەيتى رۆلىكى گرنگ دەين لە چۆنىيەتى سەيركردى ئىمە بۆ ھەريەكە لەم سى كردهيە) دامەزراوئى، دۆخىيان (كۆمەلەيتى).

ئىستا دەكرى بە كورتى و بەكوردى ئەو سەبارەت بە روونكردەوە گرنگ دەنوئىت لەم سى پرسيارەدا كە فركلاف دەيخاتەروو بخەينەروو:

- ۱- ھۆكارە كۆمەلەيتىيەكان: چ جۆرىك لە پەيوەندىيەكانى دەسلەپتە لە سەر ئەو ئاستانەى كە لەسەرەو ئامازەمان يىدا رۆليان لە فۆرمەلەبوونى گوتاردا ھەيە و كاريگەريان لەسەرى ھەيە؟
- ۲- ئەم مەريفە زەمىنەيىيە كە رۆلىكى جەوھەرى دەبينىت لەم پرۆسەيدا خۆى بۇخۆى لە كۆمەلەيتىك رەگەز پىكىدەت، چ رەگەزگەلەك لە مەريفەى زەمىنەيىيە خاوەنى تايبەتمەندى ئايدىيولۇجىن؟
- ۳- كاريگەرى: شوئنگە و كاريگەرى ئەم گوتارە بەرامبەر بە خەبات لە سەر ئاستە جۇراوجۆرەكان (دامەزراوئى، كۆمەلەيتى و دۆخى) چيىيە؟ فركلاف دەپرسىت ئايا ئەم خەباتە ئاشكرايە يان نەينى؟ ئايا ئەو گوتارە كە جىي مەبەستى ئىمەيە خزمەتى پاراستنى پەيوەندىيەكانى دەسلەپتە دەكات يا ھەولى گۆرىنى دەدات.

### ۱.۳. مەيدانى توئىزىنەو

۱. ھەلبۇزاردنى دەق: ئەو دەقانى كە لەلايەن توئىزەرى ئەم توئىزىنەو بۆ شىكردەوە رەخنەيىانەى گوتار ھەلبۇزىراون برىتىن لە كتیبەكانى وانەى ئاينى پۆلى (دە كە ناوى "پەرورەدى ئىسلامىيە" و كتیبەكانى پۆلى يانزە و دوانزە بەناونىشانى "پەرورەدى ئىسلامى و ئايناسى")، چاپى ۲۰۱۵.

ب. تاوتويكردى دەق لەسەر بنەماى قۇناغى يەكەمى مئۆدەكەى فركلاف كە برىتىيە لە ئاستى وەسفركدن. كە برىتىن لە پەيوەندى واتايى لەسەر بنەماى ھەلبۇزاردنى جۆرى وشەكان، كەسايەتتىيەكان، شوئىنەكان، ھاوواتايى و ھاوتەريى، دژيەكى واتايى، بەكارھىنەنى راناوھەكانى "ئىمە" و "ئەوان".

د: راقه‌کردن(تفسیر) . قوناغی راقه، نەزمی گوتاری و نیوانگوتاری که نیواندەقیش بەشیکەلی دەگریته‌وه. قوناغی راقه هەم پرۆسەکانی بەشداریکەرائی گوتار و هەم راقەى دەق دەگریته‌وه.

ه. روونکردنەوه(تبیین). لیکۆلەر لە شیکردنەوهی گوتاردا هەول دەدات گوتار وەک بەشیک لە خەبات و مەلانی کۆمەڵایەتی لە پەيوەندییەکانی دەسلەلتادا ببینیت، ئەویش لە سێ ناستی کۆمەڵایەتی، دامەزراوی و دۆخیدا.

- ئەم گوتارنە پەيوەستن بە کام لە پرۆسە دامەزراویەکانەوه؟
- ئەم گوتارنە پەيوەستن بە کام لە پرۆسە کۆمەڵایەتیەکانەوه؟
- ئەم گوتارنە پەيوەستن بە کام لە پرۆسە دۆخیەکانەوه؟

### ۲.۳. شیکردنەوه

۲.۳. ۱. وشەکان: هەردوو کتیبەکە بەوردی و وریاییەوه خوینرانەوه و پاش فیشدانان و تاوتویکردن و پۆلینکردن و لیکدانەوهی تیگرای دەقەکەدا لە هەنگاوی یەکەمدا دەرکەوت کە ئەو وشانەى کە زۆرتەین جار لە کتیبی پۆلی دەدا بەکارهاتوون، بریتین لە وشەکانی "خو، مرۆڤ، پیغمبەر، ئیسلام، دواروژ، زانست و زانیاری". لە کتیبی پۆلی یانزەدا هەرچەندە فریکویئەسی وشەکان کەمتر دەبیته‌وه، بەلام ئەو وشانەى کە زۆرتەین جار بەکارهاتوون بەریز بریتین لە "مرۆڤ، خو، پیغمبەر، ئیسلام، دنیا، ره‌وشت(ئەخلاق)، گفتوگۆ". لە کتیبی پۆلی دوانزەدا "مرۆڤ، ئیسلام، پیغمبەر، زاراوه‌کانی وەک یەكسانی، دادپەرەری، ئازادی و دیموکراسی" فۆکەسی زۆریان لەسەر کراوه. بەگۆیرەى بەکارهاتن و دووبارەبوونەوهی وشەکان بیته‌وه، فۆکەسی کتیبی پۆلی دە لەسەر دوانەى خو و مرۆڤه و جەخت لەسەر پەيوەندی نیوان مرۆڤه و خودا دەکاتەوه. لەم کتیبەدا هەرکام لەو دوو وشەیه زیاتر لە ۳۰۰ جار بەکارهاتوون. ئەم بابەتەش دەگریته‌وه بۆ ئەو بۆچوونەى کە هەمیشە موسولمانان و راقەکارانی موسولمان بانگەشەى بۆ دەکەن کە قورئان بە وشەى "الناس" کۆتایی دیت، واتە مرۆڤ.

لە کتیبی پۆلی یانزەدا فۆکەسی دەق لەسەر دوو وشەى "خو و مرۆڤ" کەمتر دەبیته‌وه و ره‌وشت جیگای دواروژ دەگریته‌وه. "دواروژ" لە کتیبی پۆلی دەدا زیاتر لە ۷۰ جار بەکارهاتووه، بەلام لە کتیبی پۆلی یانزەدا دووبارەبوونەوهی ئەم وشەیه دە هیندە کەم دەکات، واتە کەمتر لە دە جار. لەمەوه دەرئەکەوێ کە کتیبی یەكەم جگە لە "خودا" و "مرۆڤ"، "دواروژسەنتەر" و بایه‌خیکى زۆر بە دواروژ و بەرپرسیاریتی و خۆنامادەکردن بۆی لەمدنیادا دەدات. لە کتیبی دووهمدا ئەو وشەیهى کە جیگای "دواروژ" دەگریته‌وه و نووسەر گرنگییەکی زۆری پێدەدات وشەى "ره‌وشته". کە ئەمەش دەمانگەیه‌نیته‌وه بەو ئەنجامەى کە کتیبی دووهم دنیاىتر و کرداریتره و فۆکەسی لەسەر ژيانى دنیا و مامەلەى ئەخلاقىی دەکات. هەرچى کتیبی پۆلی دوانزەیه ئیدى دوانەى خو. مرۆڤه کەمترەنگتر دەبیته‌وه و دووانەى مرۆڤه. مرۆڤه چ وەک یەكسانی و بوونی یەك سەرچاوهى هاوبەش کە هەموویان دروستکراوى خودان و چ وەک مامەلەى دیموکراسیانە و ئازادانە و مەدەنیانەى مرۆڤه‌کان لەگەڵ "ئەوانیتری مرۆڤه"، "ئەوانیتری نەتەوه‌کانیتر" و "ئەوانیتری زمان و ناینەکانیتر".

### ۲.۲.۳. هاوتەریبی و هاوواتایی:

چەمکی "مرۆڤه" بەواتا گشتییەکەى واتە مرۆڤه وەک بوونەوه‌ر بە بى جیاوازی نیڕینه‌بوون و مێینه‌بوون، زۆرتەین دووبارەبوونەوهی هەیه. مرۆڤه هاوشان لەگەڵ پاشگری وەک "ایەتى" و "بوون"، واتە مرۆڤه‌یەتى و مرۆڤه‌بووندا زۆر بەکارهاتووه. هەرودها مرۆڤه لەگەڵ کۆمەڵیک ئاوه‌لناویشدا دووبارەبوونەوهی زۆری هەیه بۆنمونه مرۆڤی باوهردار، مرۆڤی بیباوهر، مرۆڤی موسولمان



و چەن ئاوەلناوی دیکە. وشەکانی "باوەر" و "نیمان" ھەم لە جیاتی یەکتەر و ھەم ھاوتەریبی یەکتەر بەکارھاتوون. ھەلبەت بەھەلەش چەمکی "لیبوردن" لە جیاتی "تسامح" ی عەرەبی و پیکەوژیان و پیکەوھەلکردن بەکارھاتوو.

لەکتیبی پۆلی دەدا "خودا" زیاتر خودای گەورەییە و لە ناو ھەموو سیفەتەکانیتریدا زیاتر فۆکەس لەسەر سیفەتی گەورەیی و دەسەلاتی خودای گەورەییە. ھاوکات خودای کتیبی پۆلی یانزە لەگەڵ ئەوەی کە "خوای گەورەییە"، خودای پەروردگار و لە ھەندێ شویندا بە خودای میھرەبان و ھەندێ سیفەتی دیکە کە میھرەبانی و خۆشەویستی و بەزەدی و لوتف و بەخشندەییە ناماژە پیکراوە. لە کتیبی پۆلی دوانزەدا ئەم دووانەیی و ھاوشانییە "خودا . مرۆڤ" کەمتر دەبیتەو و " مرۆڤ . مرۆڤ" یان "موسولمان . ئەوانیتر" دیتەگۆرێ. ئیتر ھەک کتیبی پۆلی دە فۆکەس لەسەر ئەک و بەرپرسیاریتی مرۆڤ و ئەمر و نەھیکردن نییە بەرامبەر بە خۆی و چارەنووسی خۆی و خودا یان بۆگەشتن بە ھەھشت یان دوورکەوتنەو لە سزا.

لەسەر ئاستی وشەش لە کتیبی پۆلی دەدا "دنیا و دواروژ"، "بەھەشت و دۆزەخ"، "ژیان و مردن"، "ستەمکار و دادپەرور"، "باوەردار و بیباوەر" و "خودا و شەیتان" لەبەرامبەر یەکتەردا دانران. بەئام لە کتیبی پۆلی یانزە و دوانزەدا ئەم بەرامبەرکێییە کەمتر دەبیتەو و زیاتر فۆکەس لەسەر یەك لایەن کراوە ئەویش "دنیا و ژیان و بەھەشتە". ھەندیک وشە و ھەک "دایاب یان دایک و باوک"، "ژن و پیاو"، "کچ و کوپ"، "خوای گەورە" و پیغەمبەر (د.خ)، ھاوشان لەگەڵ یەکتەر بەکارھاتوون. واتە ئەو شویئەیی کە دایک ھەییە باوکیش ھەییە، کە ژن ھەییە، پیاویش ھەییە، کە خوا ھەییە گەورەش ھەییە و کاتی پیغەمبەر ھەییە (د.خ) یش ھەییە. بۆیە لەرووی جێندەریشەو دەکرێ ناماژە بەو بەکەین کە لەبەرئەوێ وشەکانی دایاب و ژن و پیاو زۆرتەری جار ھاوشانی یەکتەر بەکارھاتوون و نیشانەگەلیکی زەقیش بەلگەلەسەر جیاوازی و سەرورە ئێویان بەسەر ئەوتیریانەو بەدی ناگرێ، کەواتە جیاوازی جێندەری و پیاوسالاری ژال نییە بەسەر دەقەکاندا" ھەلبەت ھەندێ ناماژە لای پیاوسالارانە. ئەویش لەرووی ھینانی دەقەکانەو ھەن راقەیان، چونکە لە راقەیاندا نووسەر بەبێ ھیچ جوړە جیاکاری و جیاوازییەکی جێندەری روونیان دەکاتەو. ھەن کە دواتر تاوتووییان دەکەین.

۲.۲.۳. لەرووی کردار و سنووردانەو(افعال و قیود)، رەھایی و گشتگیرییەکی یەكجار زۆر لە بەکارھینانی وشەکان و رستەکاندا لە کتیبی پۆلی دەدا بەدیدیەکرێ. زۆریک لە رستەکان گشتگیر و بپاریاری رەھای تیدا دەدرێ. نمونەییەکی سادە لە لاپەرە ۱۱ دایە کە بانگەشەیی ئەو دەھەکات کە "کەس نییە لە جیھاندا وەکو پیغەمبەر(د.خ) رووداوەکانی ژیانی ھەلگیراییت و پارێزگاری کرابییت". وشەکانی ھەک "گومانی تیدا نییە، بێگومان بن، بەدڵنیاییەو، بەتەواوەتی، ھیچ شتێک، ھیچ کەسێک، ھیچ دینیک، بەتەواوەتی، کەس نییە، ھیچ... تیانییە، ھیچ نەتەوہیە... ھتد، بەرێژەییەکی زۆر بەکارھاتوون. لەبەرامبەردا کەمترین جار وشەکانی "تارادەییەک"، "رەنگە"، "ئەگەری ھەییە"، "بۆچوونیکیترا"، "کەمیک"، "نەک بەتەواوەتی"، "رێژە" و... ھتد بەکارھاتوو. کە ئەمەش دەرخەری ئەوہیە کە بەرەھایی بپاریار و رستەکان بەیانکراون و ئەگەر ھیچ گومانێک لەسەر ھیچ شتێک لە ئارادا نەبیت رێگەو دەرڤەتیکیش بۆ گفتوگۆ و جیاوازی بۆچوون و رێژەییبوونی راستیی نامینیتەو کە ئەمەش لەگەڵ بنەمایەکی سەرەکی شیکردنەوێ گوتاردا یەک ناگریتەو کە "راستی ھەمیشە لەمەترسیدایە و ھیچ گوتاریک خاوەنی ھەموو راستییەکان نییە". (سرای، فتھی، زار: ۲۰۰۸)

لەرووی ناروونی ئەو وشانەو کە بەکارھاتوون، ھەندیک وشە لەناو دووتوویی کتیبەکاندا بەکارھاتوون کە چەمکی ناروون و پیناسەنەکراون و تیگەشتن لییان بۆ قوتابییەکی پۆلی دەو یانزە رەنگە ئەستەم بییت. ھەندیک لەو وشانەیی کە بەکارھاتوون بریتین لەمانە: "یەکەییەکی یەگرتوو، ھەلئواردن، اجتھاد، سروشتی خاواناسانە، ویژدانی ئەخلاق، خودایی بوونی سەرچاوەی مرۆڤ و... ھتد).

لە ھەلئامی ئەو پرسیارەدا کە ئایا رستەگەلیک بوونیان ھەییە کە بەلگە بن لەسەر "دەرپیرنی باش" و ھەرۆھا رستەیی "پۆزەتیف" و "نیگەتیف"؟ جیاوازییەکی زۆر ھەییە لە نیوان کتیبی پۆلی دەو یانزە و دوانزەدا. لە کتیبی پۆلی دەدا کەمتر باسی دنیا و

ژياندوستى و بههشت و پاداشت كراوه كه نه‌مانه ده‌چنه چوارچيويه رسته‌گه‌لى پوزه‌تيغه‌وه، به به‌راود به دواروڅ و مردن و سزا. له كتيبي پولى ددها زياتر له ۴۲ جار باسى دوزخ و سزا و توله و ... كراوه. مردنيش ۴۳ و ده‌سته‌وه‌ستانى مروڅ ۷ جار و جنوگه‌وه ديو ۴ جار. به‌لام له كتيبي پولى ۱۱۱ ادهم ريژه‌يه زور كه‌متر ده‌بيته‌وه. له كتيبي پولى ۱۱۱ ادهم ريژه‌يه و وشه‌گه‌لى له م بابته نزيكه‌ى پينچ جاريك و دواروڅ و مردن كه‌متر له ۱۰ جار نامازهيان پيكراره. به‌لام رسته‌وه وشه‌كاني په‌يوه‌ست به به‌خته‌وه‌رى و مژده‌وه به‌زه‌يى و بههشت و پشت به‌خواه‌ه‌ستن و خوشه‌ويستى و به‌هابالاکان رهنكه له ۲۰۰ زياتر بيت.

پرسيار له‌بارى "جورى رسته‌كانه‌وه" كه دارپژاون ناي رسته‌كان "ساده، ناويته يان نالوز" ن وهك دهرده‌كه‌وى كه‌مترين رسته‌ى ساده به‌كار هاتووه و رسته‌كان يان ناويته يان نالوزن به‌ئنده‌زه‌يه كه زوركات رسته‌كان تا ۱۲ و زياتر يهك خالى تيدا به‌ديناكريت.

۲.۳. ۴. ديارى و ناديارى بكر: رسته و بكرى رسته‌كان له هر سى كتيبه‌كه‌دا تاراده‌يهك ناشكراو روون. به‌تابيهت نه‌و كاتانه‌ى كه خدا خوى راسته‌وه‌خو قسه دهكات و دهقه‌كاني ده‌گوازريته‌وه. هرچه‌نده به‌ته‌واوه‌تى ديار نييه نه‌وكاته‌ى كه باسى "ئيمه" دهكات مه‌به‌ست خوى و فريشته‌كانن يان نا؟ بو نمونه هر له لاپره ۲۶ ادهم ريژه‌يه سهرى نه‌م رستانه بكرين "مليونه‌ها برسى و بى لانه هه‌ن و به‌شيكي كه‌م له دانيش‌توانى سهرزه‌وى زوربه‌ى خير و بيړى بو خويان به‌كارده‌به‌ن؟" رسته‌كان له‌به‌ره‌وه‌ى هه‌وايېن بكره‌كاني به‌ته‌واوه‌تى ديار نين و نازاريته نه‌م كه‌سانه كيڼ. ته‌نانهت له بابته‌كاني ده‌ولته و ده‌وله‌تدارى و زولم و سته‌مدا و هه‌روه‌ها نه‌و نه‌ته‌وه و ده‌سه‌لاتدارانه‌ى كه نه‌ته‌وه‌كاني ديكه ده‌چوسيننه‌وه و ريگرن له به‌رده‌م گه‌شتنى نه‌ته‌وه‌كاني ديكه‌دا بو نمونه ميلله‌تى كورد به مافه‌كاني خويان و هه‌ولى سهرينه‌وه‌يان له ژير هر پاساويكدا دهرى، بكرى نه‌م كردار و ره‌فتارانه ديار نين و ته‌نانهت ناماز به رزيه‌ى به‌عس نه‌كراوه. له‌رووى شيوازى رسته و فرمانه‌وه رسته‌كان له كتيبي پولى ددها چوار جورن: هه‌وايى، پرسيارى، هه‌وايى پرسيارى و دواچار نه‌مري؟

۲.۳. ۵. راناره‌كان: له‌رووى راناره‌كانه‌وه چن جوريك راناو به‌كارهاتووه. راناوى "نه‌و" زياتر له هه‌مووراناره‌كان كه كه‌سى دووه‌ى تاكه زورترين جار به‌كار هاتووه نه‌وه‌يش به حوكمى نه‌وه‌يكه فوكه‌سى هه‌رسى كتيبه‌كه زياتر له‌سهر خوا و مروڅه. زياتر له ۲۵۰ جار زياتر ته‌نيا ناماز به خوا كراوه. هه‌روه‌ها بو "مروڅيش" كه ليړه‌دا زياتر وشه‌يه‌كى سهر و جينده‌رييه و ره‌گه‌زى تيا ديارى نه‌كراوه باس له بوونه‌وه‌رى مروڅ دهكات به گشتى ديسان له جياتى راناوى "نه‌و" به‌كارهاتووه، كه خوى له مروڅ به گشتى و مروڅى موسولماندا به‌رجه‌سته دهكات. "خودا" له هه‌ندى شوينش خوى راسته‌وه‌خو به راناوى "من" قسه‌دهكات و فرمان به مروڅه‌كان دهكات.

راناوى "نه‌و" كه راناوى سهر به‌خويه بو په‌يامبه‌ريش به‌كارهاتووه. هرچه‌نده بو ده‌قيكى نايى رهنكه نه‌م حالته‌ه حالته‌تيكى ناسايى بيت، چونكه ده‌قى نايى خوداسه‌نته‌ر و مروڅسه‌نته‌رو له لايه‌ن خودايه‌كه‌وه ناراسته‌ى مروڅ كراوه و له‌ريگه‌ى په‌يامبه‌ره‌وه. دووه‌م راناو راناوى "ئيمه" به كه زورترين به‌كاره‌ينانى هيه و ديسان خودايه به‌ناوى خويه‌وه به‌كو قسه‌دهكات. كه‌واته نه‌م دوو دهقه و به‌تابيهت كتيبي پولى ۱۰ كتيبيكه كه "نه‌و سه‌نته‌ره"، واته خوداسه‌نته‌ره و قسه‌كاني يان له‌ريگه‌ى دهقه‌كه‌وه ده‌گوازريته‌وه يان خوى به‌ناوى خويه‌وه قسه‌دهكات، بو نمونه نايه‌تى "كتاب انزلناه اليك" له لاپره ۵۰، يان "ئيمه نه‌م په‌يامه‌مان نارده‌وه"، رهنكه بكرى بگه‌ين به‌وه دهره‌نجامه‌ى كه سه‌نته‌ره‌بوونى خودا و فريكوينسى راناوى "نه‌و" به‌لگه‌يه‌كى ناشكراييت له‌سهر نه‌قليبوونى نه‌م سى دهقه.

له‌م سى كتيبه‌دا "تو" كه ده‌گه‌ريته‌وه بو ناوى "قوتابى" كه‌متر وهك خوينه‌ر حسابى بؤكراوه. راناره‌كاني وهك "تو" كه كه‌سى دووه‌ى تاكه نه‌گه‌ريش به‌كارهاتى له هر سى كتيبه‌كه‌دا يان باس له گفټوگوى خوا دهكات له‌گه‌ل په‌يامبه‌ردا بو نمونه "قل" واته بللى كه فه‌رمانى پيده‌كات به كرده‌يهك، يان "تو" وهك له كتيبي پولى يانزه‌دا له‌بابته‌كاني كوتادا نووسه‌ر "تو" بو خوينه‌ر يان



فیرخواز به کارده هیئت که تیااندا رسته کان ئەمرین و بۆنمونه فهردان دەکات بەم شتانه: "خۆت بناسه"، "ئاینه کەت بناسه"، "نیشتیمانه کەت بناسه". راناوهکانی "ئێوه" و "ئەوان" و "ئیمەش" بەکارهاتوون. بەتایبەت ئیمەش که به ناوی "ئیمە" ی مروّقه وه قسه دهکات یان "ئیمە" ی موسولمانه وه. راناوهکانی "ئەو" و "ئەوان" ییش بەتایبەتی له بەشی کۆتاییدا که باسی نایینی جووله کهیه بهکارهاتوون. "ئەو" بۆ موسا په یامبەر و "ئەوان" بۆ شوێنکه وتوانی موسا و بهنی ئیسرائیل. کهواته ئەو راناوانه که زیاتر بهکارهاتوون بریتین له "ئەو، ئیمە، من، ئێوه، ئەوان، تۆ". مەبەست لێره دا هەم راناوی سەر به خۆ هەم راناوی لکاوه.

### ٦.٢.٣. کارهکتهرەکان:

کارهکتهرە سەرەکییهکانی ئەم سێ کتیبە بریتین له مانه: "مروّقه، خوا، په یامبەر، موسولمان، شهیتان، موسی و جووله که، ئیزیدی". هەرچه نده موسی و په یامبەرانیتر که متر له ٣٠ جار ناویان هاتوه. ناوی "خودا" زیاتر له ٤٢٠ جار دووباره کراوه ته وه. له کتیبی پۆلی دها که خودا سه نته تره و زیاتر له ٣٠٠ جار به کارهاتوه، خوا ی به گه وره وه سف کراوه. بۆنمونه له وانە ی نۆیه می کتیبی پۆلی دها که ته نیا دوو لاپه ره یه و ناو نیشانی بابه ته که بریتیه له "مروّقه و کۆمه لیک سیفاتی گرنگ"، و ده بوا به زیاتر له سه ر مروّقه جه ختی بکردایه ته وه، نزیکه ی ١٢ جار ناوی خوا هاتوه، جگه له خوا په رهستی، که چی له و ١٢ جار هدا ته نیا ٢ جار خوا به په ره ردا گار ناوی هاتوه. ئەو ١٠ جار هکه خودا خوا ی گه وره یه و لێره وه ده گه ی نه ئەوه یکه که خودا لای نووسه رانی کتیبی پۆلی ١٠ گه وره بوونه که ی گرنگیه کی زیاتری هه یه. واته له ناو هه مو ئەو سیفه تانه ی که خودا هه یه تی سیفه تی گه وره یی و ده سه لاته که ی فۆکه سی زیاتری له سه ر ده کری. له وانە یه که می هه مان کتیبدا که ته نیا سێ لاپه ره و نیه نزیکه ی ٣٠ جار ناوی خوا هاتوه که چی ته نیا یه ک جار ناما ژه به لیبور دن و به خشن ده یی خودایه. له کتیبی پۆلی یانزه دا ناوی "په ره ردا گار" و ئەم سیفه تانه ی که زیاتر له گوتار و ئەده بیاتی عیرفانی و ئەهلی ته سه وفدا یان له ژێر کاریگه ری عرفانی ئیسلامیدا ده درێنه پال خودا به به راورد به کتیبی پۆلی ده زیاتر به کارهاتوو.

"په یغه مبه ر (د.خ)" نزیکه ی ١٤٠ جار له هه ردوو کتیبی پۆلی ده و یانزه دا به کارهاتوه. "موسا" ش نزیکه ی ٢٠ جار یکه له بابه تی نایینی جووله که دا ناما ژه به ناوه که ی کراوه. "شهیتان" ییش یه کی کتره له کاره کته رانه ی که ته نیا له کتیبی پۆلی دها نزیکه ی ٢٤ جار ناما ژه ی پیکراوه. "شهیتان" وه ک جنۆکه، شهیتان وه ک به رێدا لاده ری موسولمان له سه ر رێگه، شهیتان وه ک بوونه وه ری زیندوو، شهیتان وه ک دوژمنی مروّقه و شهیتان وه ک رازینه ر. به لآم له کتیبی پۆلی یانزه دا ناوی شهیتان نایینریت و گرنگیه کی ئەوتوی پینادری. له کتیبی پۆلی دوانزه شدا رهنگی شهیتان به ته واوتی کال ده بیته وه و وه ک وتمان ئیدی مروّقه. مروّقه ده بنه کاره کته ری سه ره کی.

له و به شه دا که بۆ بابه تی ئەخلاق ته رخان کراوه، نزیکه ی ٢٥ جار باسی ره وشت و ره وشت به رزی کراوه که چی یه کجا ر ناوی قوتابی و مامۆستا ناما ژه ی پیکراوه و له و به شه تابه ته دا که یه ک پاراگرافی له لاپه ره ٤٣ دا بۆ ته رخان کراوه و باسی قوتابی و ئەخلاق ی په ره ره ردا کار ده کات، ئەمه نووسراوه: "بۆیه پیویسته ئەوانه ی په ره ره دی ره وشتی که سانی دیکه ده کهن، هه ولبدن خۆیان له و رووه و نموونه و پیشه نگ بن و ئاسه واری ئەوه ی بانگه شه ی بۆ ده کهن به ژیان و ره فتاریانه وه دیارییت. ئەرکی سه ر شانی هه ر باوه ردا ریکشه برا بییت یا خود خوشک و باوک و مامۆستا و کاربه ده ست و خاوه ن هه ر پیشه یه ک بییت.

### ٨.٢.٣. شوینەکان

ناما ژه کردن به شوین له ناو هه ر ده قیکدا نیشانه ی گرنگی و بایه خی ئەو شوینانه یه له روانگه ی نووسه رانی هه ر به ره مه میکه وه. ئەو شوینانه ی که نووسه رانی ئەو سێ ده قه زۆرتین گرنگیان پیناوان بریتین له: (دوارۆژ، دنیا، دۆزه، به هه شت، خیزان، په رستگای



لالش). كەمترين جار باس لە "قوتابخانە" و "كوردستان" كراوە. ھەرچەندە باسی كوردستان لە بابەتەكانى ھەك مافى چارەى خۆنووسين و چەمكەكانى دىكەى ھەك دادپەرھەرى و يەكسانى و ديموكراسى و ھتد بە ناراستەوخۆ كراوە.

**شىكردنەوھى كتيبەكان لە پرووى فۆرم و دارشتنەوھ:** ئاماژەيەك كورت بە لايەنى فۆرمى و دارشتن و ديزاينى ناوھەو و دەرھەو كتيبەكان و وینەكان يارمەتيدەرئىكى باشە بۆ گەشتن بە شىكردنەوھىەكى بابەتيانە و برياردان لەسەر ئەوھىكە ئايا ئەم سى كتيبە ئەسلەن دەرئى ناوى دەقيان لیبىرى و ئەگەر دەرئى ئايا لە چ ئاستيكدە دەرئى پۆلینبەندى بكرين؟

با سەرھتا لە "قەبارە و بەرگى كتيب" ھەكەنە دەست پيیکەين. كتيبى پۆلى دەيەمى ئامادەيى ۱۱۲ لاپەرھە، لە كاتيكدە كە كتيبى پۆلى يانزە تەنيا ۹۰ لاپەرھە و كتيبى پۆلى دوانزە دەبيتەوھ بە نزىكەى ۷۰ لاپەرھە. ھەك دەزانئى ئاستى قوتابى لەرووى تەمەن، لايەنى ھزرى و ئەقلىيەوھە سال دواى سال گەشە دەكات و پرۆگرامەكانى خويندنيش سال دواى سال گۆرانكاريان تیدا دەرئى، واتە بە زمانىكى سادە لە دەقيكى سادەترەوھ بەرھەرە ئالۆزتر دەبيت. بەلام لە كتيبەكانى پۆلى دە و يانزە و دوانزەى قوناغى ئامادەيى ھەر لە ژمارەى بابەتەكانەوھ تا ژمارەى لاپەرھەكان و تەنانەت نوسينى زمانەوانى و رەوانبىژيەوھ پيچەوانەيە.

ھەر كتيبيك "پيشەكى" يەكى ھەيە. بەلام پيشەكى ئەم سى كتيبەى پرۆگرامى پەرورەدە و فيرکردن قوتابخانەكانى ھەرئى تەنيا يەك پيشەكيبە. يەك پيشەكى بۆ سى كتيب و سى ئاستى تەمەن و بىرکردنەوھ. بە بى ئەوھى مەرھەكانى نووسينى پيشەكيشى تیدا پەيرەو كرابيئ.

بەكارھينانى "سيمبول" ھەكەن نوسين: لەم سى كتيبەدا و بەتايبەتى لە كتيبى پۆلى دەدا ئيمە رووبەرھەو قەيرانى خال دەبينەوھ. ھەر لە پيشەكيبەكەوھ بىگرە كە پاراگرافى يەكەم لە دىرى يەكەمەوھ كە دەست پيیدەكات ھەتا ۱۲ دىر بەبى خال بەردەوام دەبيت. ھەموو ئەو ھيمايانەش كە بەكارھاتوون ئەم ۴ ھيمايەن: [ ( ) ، ؟ ، ( ) ] . ئيدەى ھيماكانيتەر گرنگان پينەدراوھ. بۆ ئامرازەكانى پەيوەندى ھەك "ى" و "و"، بەبى ھيچ پيۆھرئىك بۆ ھەندى وشە يەك "ى" خراوھتەسەر ھەك "شتە وھەميەكان"، بەلام زۆركات دوو "ى" خراوھتەسەر وشەكان ھەك "كۆمەلایەتییەكان". بۆ "و" بەھەمانشيۆھ ھەنديجار "و" ئامرازى پەيوەندى نزىك بۆتەوھ لە كۆتا پيئى وشەى پيشووھە، ھەنديجار نەخير. ھەك ليژەدا لەيەك رستەدا ھەر دوو جۆرەكە دەبينرئىت "ناو و ناوبانگى ھەريم و...". دواى "ناو"، "و" نزىك نيبە ليیەوھ، بەلام دواى ھەريم نزىكە.

لە رينووسى نویدا ئەو "وشانە" ى كە لە دوو وشە پيكدین، دەخريئەسەر يەك و پيیکەوھ دەنووسرين، بەلام لە كتيبى پۆلى دەدا ئەم ريسا نوئیە پيادەنەكراوھ و پرە لەو وشانەى كە بەجيا نووسراون بۆ بۆنمۆنە: بەختەوھر كردن، پى دەبەخشن، لە دەست دان، بريار لەسەر دراو... ئەمە جگە لە ھەلەكانى نووسين و تايپ ھەك لە لاپەرھە ۳ دا لە جياتى پەرورەدە دەنوسيت پەرورە. لەرووى ريخستنى "پاراگراف و بابەتەكان" ھەو، ھەر پاراگرافىك كە دەستپيیدەكات، چەن سپەيسىك كە دوو سپەيس يان زياتر دەبن نووسينەكە دەپواتە پيشوھە، بەلام ھەك لەبەرچاوە پاراگرافەكانى كتيبى پۆلى دە لە زۆرحالەتدا ئەم ريسايەى جيیە جيكردوھ، كەچى كتيبى پۆلى يانزە بەھيچ جۆرئىك پابەندى ئەم ريسايە نەبووھ.

ريخستن و ھەماھەنگى لە نيوان "پاراگرافەكاندا" لە كتيبى پۆلى دەدا بەتايبەتى دەبينن ناوونيشانئىك بەناوى راستى مرؤفە ھاتوھ، كەچى دواى ئاماژەدان بەتواناكي مرؤفە، دواى سى لاپەرھە يەكسەر دەپواتە سەر بابەتى خويندن و گرنكى زانست. لەوھش گرنگتر باسى جياوازی جيئەدرى لە نيوان كورپان و كچاندا دوابەدواى باسى گرنكى زانست و زانستەكە ديئ. لەكاتيكدە بابەتى يەكسانى جيئەدرى خوى بۆخوى بابەتيكى زۆرگرنگە و نابى لەناو بابەتيكىتدا ئاوا بە كرچ و كالى باسى بكرئت.

لهرووی نهبوونی ههماهنگی "ناویشانی بابهت و ناوهپژگی بابهتەکان" یشهوه دیسان هه مان کیشه لهناو کتیبهکاندا دهبنریت. بۆنمونه، تایتلی وانهی سییهی کتیبی پۆلی ده بریتیه لهمه"نامانج له ژيان و حهقیقهتی دونیا و دواروژ و چاره‌نوسوی مروّ له روانگی ئیسلاموه". ئەم تایتله خۆی هه‌لگری سی ناویشانه که هه‌ریه‌که‌یان ده‌بی سهربه‌خۆ ناماژەیان پێبکریت.

نه‌بوونی ههماهنگی له نیوان "بابه‌ته‌کان و ریکخستنی بابه‌ته‌کان". بۆ نمونه له لاپه‌ره ٩٥ ی کتیبی پۆلی یانزه‌دا له‌سه‌روهی لاپه‌ره‌که نووسراوه "ئه‌رك و مافه‌کانی ئەندامانی خیزان" که چهن خالیك له‌خۆ ده‌گریت و خالی یه‌که‌می له هه‌مان لاپه‌ره‌یه‌دايه که بریتیه له "مافه‌کانی ژن و پیاو"، که‌چی له لاپه‌ره ١٩٦ راسته‌وخۆ که لاپه‌ره‌که هه‌لده‌ده‌یته‌وه نووسراوه "وانه‌ی بیست و حه‌وته‌م" پاشان له خواره‌وه نووسراوه "دوهم". "مافه‌کانی مندال له خیزاندا"، "ئنجال له تایتلیکتیردا" مافی مندال به‌سه‌ر دایک و باوکه‌وه". به‌م هه‌موو تایتله‌وه چۆن قوتابی ده‌توانیت به‌باشی بابه‌ته‌که پۆلینبه‌ندی بکات و له بابه‌ته‌که تئیکات.

تیکه‌لی و نه‌بوونی ههماهنگی له "هه‌لبژاردن و دانانی بابه‌ته‌کان" دا زیاتر له کتیبی پۆلی ده‌دا به‌زه‌قی دیاره تا پۆلی یانزه و دوانزه. بۆ نمونه و هه‌لبه‌ت بی له‌به‌رچا‌و‌گرتنی ئه‌وه‌یه‌که ئایا به‌چ که‌سی ده‌کری بوتری "گه‌نج" و ئایا "قوتابی" پۆلی ده‌ده‌توانیت به‌گه‌نج ناوزه‌د بکریت یان نا، وانه‌ی بیست و دوو له لاپه‌ره ١٦٨ داس له سیفه‌ته‌کانی گه‌نجی موسولمان ده‌کات. به‌لام دیسانه‌وه و له لاپه‌ره ١٠٥ دا به‌شیکی سهربه‌خۆ که پیکدیته‌ له پینچ لاپه‌ره بۆ هه‌رزه‌کار ته‌رخان ده‌کاته‌وه. جگه له‌وه‌ش که تیبینییه‌کی زۆره‌یه له‌سه‌ر ئه‌وه‌یه‌که ئایا ره‌وایه و گونجاوه ئه‌و که‌سه‌ی که ده‌قه‌که‌ی ناراسته‌ ده‌کری به هه‌رزه‌کار دابنری؟ ئایا خوینهر خۆی پیی خۆشه به‌و ناوه‌وه بانگ بکری؟ چونکه وه‌ک ده‌زانین هه‌رزه جگه له پیناسه بۆ ئه‌و تاییه له ته‌مه‌ن، واتا و روویه‌کی نیگه‌تیفیشی هه‌یه که بریتیه له که‌سیکی کالغام و زۆرجار وه‌ک جنیو یان تانه‌وته‌شه‌ر له کلتوری کوردیدا به‌رامبه‌ر به‌که‌سان به‌کارده‌هینریت.

"وینه‌کان". کتیبی پۆلی ده‌دا، ١١٢ لاپه‌ره‌یه و له‌و ژماره‌یه ١٠٠ لاپه‌ره‌ی نووسینه. به‌لام کتیبی پۆلی یانزه‌دا له کۆی ٩٠ لاپه‌ره ته‌نیا ٧١ لاپه‌ره‌ی نووسینه. له کتیبی پۆلی ده‌دا له حه‌وت شویندا که سه‌ره‌تای وه‌رز و به‌شه‌کانه "زه‌خره‌فه" ی تیدا به‌کارهاتوه، به‌لام هه‌ر حه‌وتیان دووباره‌ن و هه‌یچ جۆره زه‌وق و سه‌لیقه و فره‌چه‌شنیه‌کی تیدا به‌کارهاتوه. له سه‌ره‌به‌ری کتیبی پۆلی ده‌دا ته‌نیا یه‌ک وینه‌ی تیدایه که ئه‌ویش نووسراوه "محمد صلی الله علیه و سلم". هیلکاری، خشته، چالاک، وینه‌یه‌کی پراکتیکی و په‌یوه‌ندار به قوتابی، ماموستا و قوتابخانه و کوردستان و پیاوانی ئاینی و که‌له‌پیاوانی شاعیر و شیخ و مه‌لای کورد که موسولمانان ئەم ولاته شانازیان پێوه‌ده‌که‌ن، بوونی نییه. ته‌نانه‌ت ئه‌و وینه‌یه‌ش که به‌کارهاتوه، بینا‌و‌نیشان و ژماره‌یه و مۆرکیکی کوردی پێوه‌دیار نییه.

له کتیبی پۆلی یانزه‌دا دیسان حه‌وت زه‌خره‌فه‌ی دووباره هه‌یه ته‌نیا گۆرانکارییه‌که که تیا یاندا کرابیت سایزه‌که‌یان ژماره‌یه‌ک یان دوو ژماره‌ گه‌وره و بچووک کراوه. وینه‌کان لیره‌ش بینا‌و‌نیشان و بی ژماره‌ن. واته وینه‌ی مرگه‌وتیکی تیا به‌که نازانریت ئەم مرگه‌وته هی کوییه و چ ولاتیکه. ته‌نیا وینه‌یه‌که که ناوی هه‌بیت به‌لام ئه‌ویش بینا‌و‌نیشان و بی ژماره‌ بیته وینه‌ی کنیشتیکی جووله‌که‌کانه.

له لاپه‌ره ١٠٩ یه‌ک "وینه‌ی تیا به‌که نووسراوه "الله اکبر"، تا لاپه‌ره ٢٩ هه‌یچ وینه‌یه‌کی تیا نابینیت، دواتر له لاپه‌ره ٢٩ دا وینه‌ی مرگه‌وتیکی بینا‌و‌نیشانه که ته‌نیا له یه‌ک ره‌هه‌نده‌وه وینه‌ گه‌راوه. وینه‌که‌ش به‌شیکی که‌می پێشه‌وه‌ی مرگه‌وتیکه له‌گه‌ل مناره‌که‌یه‌وه. له لاپه‌ره ٣٠ دا یه‌کسه‌ر به‌بی هه‌یچ جۆره ههماههنگیه‌کی دیزاینی و واتایی له‌گه‌ل ئه‌وه‌یه‌که بابه‌ته‌که باسی نزاو مه‌رجه‌کانی ده‌کات، جاریکتیر وینه‌یه‌کی تیدایه که نووسراوه "الله". واته له یه‌ک په‌رده‌دا دوو وینه. تا لاپه‌ره ٤١ وینه‌ی تیا نییه، له لاپه‌ره ٤١ دا وینه‌یه‌کتیر هه‌یه که دیسان نووسراوه "الله". جیا‌و‌زییه‌کی ئه‌وتو له نووسینی هه‌ر دووکیاندا نییه ته‌نیا له‌وینه‌که‌ی ئه‌مجاره‌دا "ا‌ه‌که له ناوه‌راستدا نییه. دیسان له لاپه‌ره ٤٤ دا وینه‌یه‌کی "لا اله الا الله" هه‌یه که ئه‌گه‌ر که‌سیک زۆر شاره‌زای خه‌تتاتی نه‌بیت ئەسته‌مه‌ه بتوانیت بیخوینیته‌وه. لیره‌شه‌وه ئیتیر وینه‌ی تیدا نییه تا لاپه‌ره ٦٩، هه‌مان وینه‌که‌ی پێشو به‌لام یه‌ک سایز گه‌وره‌تر دیسان ده‌رده‌که‌وتیه‌وه. یه‌کیک له‌و وینه‌یه‌ی "لا اله الا الله" ش له‌ناو وانه‌ی شانزه‌یه‌می کتیبی ئاینی یانزه‌دا دانراوه که باسی مافی





چارەى خۇنوسىنە. ئەو ويىنەيشەش كە دوو پىياوى كىلاوبەسەرن و خىرىكى نزاكرندن، ديسان ويىنەى بيىناوينىشانن و تەنانهت كەسانى ناو ويىنەكە پىيناچىت كوردبن. ويىنەكەش لە جىياتى ئەوەى لەناو بابەتى نزاكرنددا دابنرىت، لە كۆتايى بابەتى بەختەوهرىدا دانراوه.

دابەشكرندى "لاپەرەكان و دىپرەكان" يەكىكە لە تەكنىكەكانى داپشتنى دەق و كىتیبەكان. لەم سى كىتیبەدا ژمارەى دىپرەكانى ھەر لاپەرەكە لە ھەندى شويندا دەگاتە ۳۱ دىر يان زياتر. بۇ نمونە لە لاپەرە ۱۵ كىتیبى پۆلى يانزەدا ژمارەى دىپرەكان ۲۹ دىپرە. بەلام لە دوو لاپەرەكەى دواى ئەودا ھەر دوو لاپەرەكە تا نىوہ نووسراوہتەوہ و لاپەرەكان بەخالى ماونەتەوہ. ھەماھەنگى لە سايزى فۇنتەكانىشدا نىبە و لە يەك لاپەرەدا بە دوو سايز نووسراوہ، بۇنمونە لە لاپەرە ۶۱ و ۶۲ى كىتیبى پۆلى دەدا.

#### ۴. ۱. شىكرندەوہى كىتیبەكانى پۆلى دە و يانزە و دوانزە لە ئاستى راڤە(تفسىر)دا:

لە روانگەى شىكرندەوہى گوتارەوہ دەقەكان و گوتارەكان خاوەنى ميژوون. واتە ھەر دەقىك پەيوەستە و بەستراوہتەوہ بە سەردەمىكەوہ كە ھەم كارىگەرى لەسەرى ھەيە و ھەم لەژىر كارىگەرى ئەودايە. وەك فركلاف لە زارى كرىستوقاوه دەگوزىتەوہ: بابەت، بابەتى خستەناوى ميژوو(كۆمەلگە) لەناو دەقداو خستەناوى دەقە لەناو ميژوودا. ليپرەوہ ئىتر بابەتى نيواندەقى دىتەناوہوہ. چونكە ھىچ دەقىك بەتەنيا نىبە و كار و كارىگەرى لەسەر دەقەكانىتر ھەيە و دەكەويتەژىر كارىگەرى ئەوانىشەوہ.

پاش راپەرىنى ئەوہدويەكى خەلكى كوردستان، ئەو كاتەى كە ھەم ھىزە ناسيونا لەكان رەگيان بەناو ميژوو و كلتور و ھزر و خەباتى مىللەتى كورددا رۇشتبوو، ھەم ئىسلامىيەكانىش بەتايبەت بزوتنەوہى ئىسلامى و رەوتىكى رانەگەيەنراو كە دواتر ناوى يەكگرتوى ئىسلامى لەخۇنا، خۇيان بۇ بەشدارىكرند لە ھەموو كايەكان و گەمەكان تەياركرىدبوو. لەوكاتەوہ ئىتر مشتومرو مەملانئىيەكى سەختىش لە نيوان ھىزە سىكۆلارەكان، لەگەل يەكتەر و لە دژى ئىسلامىيەكان سەرىبەلدا. ئەم مەملانى و دژايەتى ئاينە كە رەنگە رىشەكەى زياتر بۇ كارىگەرى ئايدىيولۇجىي ماركىسى لىنىنى بەگپرىتەوہ تا ھەلقولواى سترەكچەرى ميژووى و كلتورى و ئاينى كۆمەلگەى كوردى بىت، ھىندە سنوورەكانى دەبەزاند كە كار دەگەشتە ئەوہيەكە پىويستە وانەى ئاينى ناو پرۆگرامى قوتابخانەكانىش گۆرانكارى تىدا بكرىت يان ئەھىلرئىت. ھەتا لە كابينەى پىنجەمى حكومەتى ھەرىمدا ئىدى مشتومرەكە ھەلبەت دوور لە چاوى مېدياكان و لە ترسى راي جەماوەر، گەشتە رادەيەك كە وەزىرى پەرورەدە پىشنىيازى نەھىشتنى ئەم وانەيە بكات بە ناوى "ئاين" و بكرىت بە "ئاينەكان" و ئىسلامىش وەك ھەموو ئاينەكانىتر تەنيا ميژوويەكى كورتى بنوسرىتەوہ و بخوئىرئىت. لەوكاتەدا لەناو رەوتە ئىسلامىيەكانىشدا رەوتى ميانەرە و رادىكال و سەلەفى جىھادىش بوونيان ھەبوو. بۆيە يەكىكە لە وەزىرەكانى سەرىبە يەكگرتوى ئىسلامى كوردستان بەناوى ابوہكر عەلى وەك خۆى دەئىت، وەك ئەركىكى ئەخلاقى و ئاينى ھەلدەستىت بە نووسىن و سەرىبەشكىردنى داپشتنەوہى پرۆگرامى ئاين و ئاينناسى بۇ قۇناغى ئامادەى بەتايبەتى، لەگەل دكتور بەشىر حداددا. ئەم سى كىتیبە بەرھەمى ئەو ھەولەيە، ھەرچەندە ناوى ئەم نووسەرە لەسەر كىتیبەكان نەنووسراوہ و دواتر باسى بۇمان دەردەكەويت كە ھۆكارى ناونەھىنانى نووسەرى سەرەكى ئەم دەقانە چىبە و چ پەيوەندىيەكى بە دەسەلات و ئايدىيولۇجىيا و گوتارەوہ ھەيە. لە قۇناغى راڤەدا باسى گوتارى يەكگرتوى ئىسلامى كوردستان بە پوختى دەكەين و دواترىش لە قۇناغى روونكردەوہدا بە قولى رۇدەچىنە ناو ئايدىيولۇجىي بالادەست و گوتارەكانى ناو ھەر سى كىتیبەكەوہ.

قۇناغى راڤە، نەزمى گوتارىي و نيوانگوتارى كە نيواندەقىش بەشىكەلىي دەگرىتەوہ. قۇناغى راڤە ھەم پرۆسەكانى بەشدارىكەرانى گوتار و ھەم راڤەى دەق دەگرىتەوہ. لەم قۇناغەدا ئىمە بەدواى ئەوہوەين كە راڤەكاران چۇن كۆنتىكسىتى دەقىي راڤە دەكەن و چۇن ئەم جۆرە راڤەيەش گوتارەكە ديارى دەكات. ئەمانەوى بەگۆيرەى مېتۆدەكەى فركلاف بزائىن لەم رووداوہدا چ باسە؟ چ كەسانىك لەم باسوخواستەدا دەست و پەنجە نەرم دەكەن؟ پەيوەندى نيوانيان چىبە و زمان چ رۆلئىك دەبىنىت؟ بۇ وەلامى پرسىيارگەلى لەمچەشنە دەكرى بەدواى ئەوہدا بەگپرىن كە لەم رووداوہ پەيوەندىيەدا چ دژيەكى و مەملانئىيەك لەناو گوتارەكاندا ھەيە و بەپىچەوانەوہ؟ كۆنتىكسىتى دۆخى بەشدارىووان چ جۆرىكە؟ چەن جۆر بەشدارىوو لەم سى كىتیبەدا بەدى دەكرى؟ نووسەر خاوەنى چ جۆرە



گوتارىكە؟ لەم ھەنگاۋدا زەمىنەى ھاوبەشى كۆنتىكىستى نىۋاندەقى و نىۋانگوتارى كە لە بەرھەمھاتنى ئەم دەقاندە بەشدار و كارىگەرن تاتوتۇ دەكرىن؟ سەرھتا وبەكورتى شەنوكەوى ھەموو ئەو گوتارانەمان كرد كە لە رووى مېژووى سىياسى و كۆمەلەيتىيەۋە كارىگەريان لەسەر ستراكچەرى كۆمەلگە و ھەرۋەھا رەنگدانەۋەيان ھەبوۋە بەسەر بەرھەمھاتنى ئەم دەقاندەدا.

بۇ ئەمەش پىشتمان بەھەندى سەرچاۋەى نووسەرانى كورد تا رۇژھەلتانسانى ۋەك رندل بەست كە پىيى وايە "كوردەكان ھەرگىز مىللەتلىكى يەكگرتتو نەبوون، ھەمىشە دوچارى دووبەرەكى قول بوون و لەبەر مەيليان بۇ خىانەت لەيەكتەر ھەمىشە زەرەرمەند بوون" (رندل، ۱۳۸۳: ۱۷-۱۸).

دەكرى بلىين لەسەرھتاي سەرھەلدانەۋەى بزوئەۋەى رزگاربخوازى كوردەۋە بە تايبەت لە دواى جەنگى جىھانى دوۋەمەۋە دوو ئايدىۋولۇژيا ھەژمونيان بەسەر حزبە و كۆمەلە سىياسىيەكانى ھەر چوار پارچەكەى كوردستان و بەتايبەت باشورى كوردستاندا ھەبوۋە كە ئەوانىش ناسىۋناليزم و سۆسىياليزم . كۆمۇنيزم بوون. بەمدوايەش ئايدىۋولۇژياى ئىسلام و حزبەئىسلامىيەكان. بەلام بەشيوەيەكى وردتر ئەگەر سەرىكەين دەبىنن ئەم دوو ئايدىۋولۇژيايە پاش ئەو ھەموو ھەورازونشيوپانەى كە حزبەكان و كۆمەلگەى كوردى پيايدا گوزەريان كردوۋە، و بەتايبەت لە دواى سەرھەلدانى قۇناغىكى دىكە لە مېژووى رزگاربخوازى مىللەتى كورد لە سالەكانى ۱۹۷۵ بەدواۋە و دواتر بەسەرھەلدانى راپەرىنى جەماۋەرىي مىللەتى كورد قۇرپىكى دىكەيان ۋەرگرتوۋە و دواى پاشەكشىيە يەكپىتى سۆقىت و شكىستەكانى، شوينى خۇيان بۇ دوو گوتارى سەرەكىتەر كە برىتەن لە گوتارەكانى ناسىۋناليزم و دىموكراسى و رەھەندەكانيان ۋەك دوو دەرھاۋىشتەى مۇدىرنىزم و سىكۇلارىزم چۆلكردوۋە.

#### ۱.۵. شىكردنەۋەى گوتار لە ئاستى روونكردنەۋەدا(تەبىين)

ئىستا كە دەقەكانمان لە قۇناغى شىكردنەۋەى گوتارى لە ھەر دوو ئاستى ۋەسەف و لە ئاستى راقدە چ ۋەك دەق و چ ۋەك پەرەكتىزى گوتارىي شىكردەۋە، سەرەى ئەۋە ھاتوۋە كە فۆكەس لەسەر پەرەكتىزى كۆمەلەيتى بەكەين كە ھەر دوو قۇناغەكەى تىرىش ھەر بەشكىن لەم قۇناغە و لىرەۋەيە كە ئىتر لە رىگەى پەيوەندى نىۋان پەرەكتىزى گوتارى و پەرەكتىزى كۆمەلەيتىيەۋە ۋەلامى ئەو پىرسىارە گرنگانە دەدرىنەۋە كە پەيوەستن بە گۇرپانكارى و دەرەكەۋتە ئايدىۋولۇجىيەكانەۋە. فركلاف گەشتن بەم چەن پىرسىارەى بەلاۋە زۇرگىرنگە. ئايا پەرەكتىزى گوتارى كە برىتەيە لە شىكردنەۋەى جۇرى بەرھەمھىنان و بەكارھىنانى دەق، نەزمى گوتارىي بەرھەم دەھىنەيتەۋە و بەمچەشەنە يارمەتى پاراستنى واقى پەرەكتىزى كۆمەلەيتى دەدات؟ يان نەزمى گوتارىي گۇپاۋە و بۇيە گۇرپانكارى كۆمەلەيتىش دەكرى گۇرپانكارى بەسەردايت؟ دەرھاۋىشتە ئايدىۋولۇجى، سىياسى و كۆمەلەيتىيەكانى پەرەكتىزى گوتارى كامانەن؟ ئايا لە رىگەى نوينەرايەتەكردىنى واقىيەت و پەيوەندىيە كۆمەلەيتىيەكانەۋە بەشيوەيەكى نوى لەمپەر بۇ پەيوەندىيەكانى دەسەلات دروست دەكات؟

لەم قۇناغەدا ئىمە دەمانەۋى بزائىن چۆن سترەكچەرەكۆمەلەيتىيەكان، گوتارەكە دىتيرماين(تەبىين) دەكەن. ھەرۋەھا كارىگەرى گوتارەكان لەسەر بەرھەمھىنانەۋەى ئەم سترەكچەرەنە. ئايا گوتارەكە دەيەۋى گۇرپانكارى لە سترەكچەردا بكات يان دەيەۋى دەستى پىۋەبگىرەت و بىيارىزىت؟ مەبەستى فركلاف لە سترەكچەرەكان پەيوەندىيەكانى دەسەلاتە. لىكۆلەر لە شىكردنەۋەى گوتاردا ھول دەدات گوتار ۋەك بەشكىك لە خەبات و مەملانىي كۆمەلەيتى لە پەيوەندىيەكانى دەسەلاتدا بىبىنەت، ئەۋىش لە سى ئاستى كۆمەلەيتى، دامەزراۋەيى و دۇخىدا.

- ئەم گوتارانە پەيوەستن بە كام لە پىرۆسە دامەزراۋەيەكانەۋە؟
- ئەم گوتارانە پەيوەستن بە كام لە پىرۆسە كۆمەلەيتىيەكانەۋە؟
- ئەم گوتارانە پەيوەستن بە كام لە پىرۆسە دۇخىيەكانەۋە؟

سەبارەت بە پرسیاری یەكەم دەبى بوترى چوارچىپوى دامەزراوئى ھەر سى كىتئى پۇلى دە و يانزە و دوانزە كە ھەنگرى چەندىن گوتارى جىاوازن، گشتگرەو تايبەت نىيە بە پروسەى پەرورەدە و فىرکردنەو.

بۇ وئامدانەوئى دوو پرسیارە سەرەكئىيەكەيتەر كە ئەوانىش برىتین لەوئىكە ئەم گوتارانە پەيوەستن بەكام لە پروسە كۆمەنایەتى و دۇخىيەكانەو، و اباشترە سەرەتا لە خشتەيەكدا گرنگرىنى ئەو گوتارانەى كە ھەر سى كىتئىكەيان بەرھەم ھىناوہ نامازە پىبەكەين و پاشان ئەو گوتارانەى كە ھاوبەشن لەناو ھەرسى كىتئىكەدا رووندەكەينەو و ئەنجا ئەم گوتارانە كە بەجىا يەكئىك لە كىتئىكەكان فۇكەسى لەسەر كىردوہ.

گوتارەكانى كىتئى پۇلى دە	گوتارەكانى كىتئى پۇلى يانزە	گوتارەكانى كىتئى پۇلى دوانزە
۱- ریز و كەرامەتى مرۆفە و گەردوونى ناماندار، ۲- نازادى و ئىرادە لە ھەلبژاردنى دین، ۳- ریز لە ئەوانىتەر و ئاینەكانىتەر، ۴- يەكسانى ئاین و نەتەوہ، ۵- لىبوردى ئاینى و نەتەوئى كەمەبەستى پىكەوہ . ھەلكردنە، ۶- ميانەپروى، ۷- خۆشەويستى، ۸- خىزان و ئەرك و مافى ئەندامەكانى بەرامبەر بەيەكتەر. ۹- ئىجتىھاد.	۱- ریز و كەرامەتى مرۆفە، ۲- يەكتاپەرەستى، ۳- ئەخلاق، ۴- يەكسانى مرۆفە، ۵- مافەكانى مرۆفە، ۶- دادپەرەوئى، ۷- ياساسەرەوئى، ۸- نازادى رادەرپرین، ۹- زىنگەپارىزى، ۱۰- پىكەوہ ئیان، ۱۱- فرەبى، ۱۲- مافى چارەى خۇنوسىن و دەولەت، ۱۳- گفتوگۆ و دىالۆگ، ۱۴- ئاینى جوولەكە	۱- دادپەرەوئى، ۲- يەكسانى (ژن و پىاو، دادگا، گەل و نەتەوئىيەتى و دەسەلات)، ۳- ئىجتىھاد و پىادەكردنى حوكمىكى شەرىى بەپىنى مېژوو و شوین، ۴- دزایەتى ستەم، ۵- ناشتى و ناتوندوتىژى، ۶- چاكسازى، ۷- مافى ھەژاران، ۸- دىموكراسى، ۹- سىستىمى پەرلەمانى و دەستور، ۱۰- ئۆپوزىسيون، ۱۱- فاشىزم، ۱۲- يەكسانى گەل و نەتەوكان، ۱۳- ئاینى ئىژدى.

خشتەى ژمارە ۲. گوتارەكانى نىو كىتئىكەكانى پۇلى ۱۱ و ۱۲

## ۲.۵. گوتارە سەرەكئىيەكانى ھەر سى كىتئى پۇلى ۱۱ و ۱۲.

گوتارە سەرەكئىيەكانى ھەر سى كىتئىكە لە چەن خالىكدا روون دەكەينەو:

### ۲.۵. ۱. ریزو كەرامەتى مرۆفە.

گەرانهوئى شان و شكۆ بۇ مرۆفە، نزىكەى ۶۰۰ جار ئامازەكردن و ناوھىنانى "مرۆفە" بە پىشگر و پاشگرەكانىيەو، وەك مرۆقبوون، مرۆفایەتى، مرۆبى، لە ھەر سى كىتئىكەدا كە بابەتى لىكۆلینەوئى ئىمەن، ئامازەكردن بە پىگەو شوینگەى مرۆفە وەك خۆى و لە روانگەى ئاینەو، ھەرەھا ھاوبەندى و گەرانهوئى ئەم ریز و كەرامەتەى بۇ خودای گەرەو، ھەولدانىكە بۇ ئەوئى پىمان بلى كە مرۆفە جىنشىنى خوايە لەسەررەوئى. مرۆفە شایەنى ریز و كەرامەتى، مرۆقبوونى، ھەست و كەسایەتى و خوین و سەر و مالى دەبى پارىزارا بى و خوداش بۇيە ئەوئەندە جەختى لەسەر كىردۆتەوہ بۇ ئەوئى مرۆفە سەنتەرىبىت "ولقد كرمانا بنى آدم" و ھەموو ئەو كوشتار و بىرئىيەى بەرامبەر بە مرۆفە دەكرى خوا و دین لىى بىبەرىن.

لە كىتئى پۇلى دوانزەدا بەتايبەتى ئىدى بابەتەكان دەبنە بابەتگەلى مەرىفى و كاتى باسى بابەتەكانى وەك دادپەرەوئى، چاكسازى، ستەم و ھتد دەكات تەنیا يەك لایەنى بابەتەكە روالەتى بابەتەكە ناووروزئىنئىت بەلكو بە بنج و بنەواناى خودى چەمكەكەدا دەچىتەخوارەوہ و بەباس و پىناسەى چەمكەكە لەروانگەى ئىسلامەوہ وازناھىنئىت بەلكو وەك مەقولە و بابەتئىك لە دەرەوئى گوتارى دىنىش سەبرى دەكات و ھەولئى ئىسلامىكردنى چەمك و بابەتەكە نادات. بۇ نمونە وانەى يانزەى كىتئى پۇلى دوانزە باس لە ئىسلام و دىموكراسى دەكات، ئىدى ھەر لەسەرەتاوہ باسى دىموكراسى دەكات وەك خۆى و نایەوئى بەرگى ئىسلامى و ئایدیولۆجى بكات بەبەردا. بۇ نمونە لە لاپەرە ۴۹ى كىتئى پۇلى يانزەدا باس لە پىناسەى مافەكانى مرۆفە دەكات بە گەرانهوئى بۇ جارنامەى مافەكانى



مرۆڤە که له ساڵی ۱۹۴۸ دەرچوووه که بریتییە لەوەیکە " داننان بە کەرامەتی خۆپیداو یەکسانی مرۆڤەکان وە بە مافە چەسپاوە یەکسانەکانیانکه بریتییە لە بناغە ی نازاد، دادپەرورەری و ناشتی لە جیهاندا". له بەیاننامە ی نیۆدەولەتی مافە مەدەنی و سیاسییەکانیشدا که له ساڵی ۱۹۶۶ دار دەرچوووه، هەمان بۆچوون دوبارە دەکاتەو و تیایدا هاتوووه " هەموو ئەو مافانە له کەرامەتی یەکسانی مرۆڤەکانەووه سەرچاوەی گرتوووه".

## ۲.۲.۵. نازادییەکان.

لەم سێ کتییەدا ئەو مافا و نازادیانە ی که فۆکەسیان لەسەر کراوه بریتین لە یەکەم، نازادی لە باوەربەخوابوون و باوەرپنەبوون بەخو، دووهم، نازادی ئیرادە و نازادی لە هەلبژاردنی خیزان (بۆ ژن و بۆ پیاو)، سێیەم، هەلبژاردنی ئاین و چوارەم، نازادی رادەربڕین. له کتییە پۆلی دەدا نازادی ئیرادە ۱۲ جار، ۱۳ جار نازادی لە بپاری هاسەرگیری ناماژە ی پیکراوه. له کتییە پۆلی یانزەدا نازادی رادەربڕین ۱۵ جار، نازادی باوەرپیش ۴ جار فۆکەسی لەسەرکراوه.

له کتییە پۆلی دەدا ناوا باس لە نازادی جۆری یەکەم کراوه: خودا "نازادی تەواوی بە مرۆڤەکان داوه چ رینگەیک هەلەبژێرن و بۆ هیچ هیزو دەسەڵاتیکی نییه زۆریان لێیکات، چونکه له ئیسلامدا باوەرهێنان نازادە و زۆر لێکردنی تێدانییه." له لاپەرە ۱۸ دا هەرەها باس لە نازادی باوەر دەکات و بە ئایەتی " و قل الحق من ریکم فمن شاعلیومن و من شاعلیکفر". له شیکردنەووهی ئایەتەکهشدا وەک یەکیک له کۆڵەکانی لێبوون له ئیسلامدا باس لەو دەکات که دەبی بەچاوی مرۆییەووه سەیری بەرامبەرەکانیان بکەن بە باشترین شیوه گفتوگۆیان لەگەڵ بکەن.

بۆ نازادی بیروباوەر و دینیش دیارە که ئایەتی "لا اکراه فی الدین" وەک کۆڵەکی مافی نازادی باوەر و هەلبژاردنی دین هەر له یەکەم بابەتی کتییە پۆلی یانزەدا ناماژە ی پیکراوه. له لاپەرە ۵۸ ی کتییە پۆلی یانزەدا وەک بابەتیکی سەرەکی و کۆڵەکی سەرەکی ئیسلام پێناسە ی ئەمجۆرە له نازادی کراوه " واتە مرۆڤ نازاد بیته له هەلبژاردنی بیروباوەر و ئاین و بۆ هیچ هیز و دەسەڵات و کەسیک نییه که له دەرەووهی قەناعەت و ئیرادە ی نازادی خۆیەووه و بیروباوەرپێکی بەسەردا بسەپینیت".

بۆ نازادی بیروباوەرپنیش دەلیت " مرۆڤ بەراشکاوی یاخود بە ناماژە نازاد بیته له دەرپنیشی ئەو بیروباوەرە ی هەیهەتی جا بەزمان بیته یان بە نووسین یان بە هەر هۆیەکی دیکە ی راگەیاندن و بلاوکردنەووه. یەک لەو بەلگانهش که وەک سەلمینەرێک بۆ نازادی بیروباوەر ناماژە ی پێدەکات مافی اجتهاده. له بابەتیکیتردا که نژی بەکافرکردن دەووستیتەووه فەرمودەیک دەهینیتەووه که واتاکە ی بریتییە لەوەیکە "هەرکەسیک تۆمەتی بەکافرکردن بداتەپال باوەرداریک وەک ئەووه وایه که کەشتیبتی".

چوارەمجۆر له نازادی که ئەم سێ کتییە فۆکەسیان لەسەر کردووه بریتییە له نازادی له هەلبژاردنی هاسەر و نازادی هاسەرگیری کردن. ئەم سێ دەقە دەیهووی ئەم نەریت و بۆچوونە باوه تێپەرینیت که تەنیا پیاووهکانیان دەتوانن بریاربەدن و هاسەر بۆ خۆیان هەلبژێرن. له لاپەرە ۸۷ کتییە پۆلی دەدا هاتوووه " نابیته زۆر له هیچکام له هاسەرەکان و بەتایبەتیش ئافرەت بکریته که دیاریکردنی هاسەرەدا. زۆر لێکردن له بەشودان و ژنەیاندا نەریتیکی نەزانانە و دواکەوتوو و خێلەکی پێش ئیسلامە و دەبیته کۆتایی پێبیت. بۆ ئەمەش فەرمودەیک ناماژە ی پیکراوه که " لا تزوج الثیب حتی تستامر و لا تزوج البکر حتی تستادن". یان " لا تکرهوا البنات فانهن المونثات الغالیات". واتە زۆر له کچان مەکەن چونکه خەمەرەوین و هاو دەنگ و قەدردان و چەندین ئایەت و فەرمودەیت.

بۆ نازادی دەرپنیشی بیروباوەرپیش دیسان بەهەمانشیوه نازادییەکی تەواو بە مرۆڤەکان دەدات لەوەیکە نازادانە بیروراکانی خۆیان دەرپن و تەنانهت کاتی مامەلە لەگەڵ خاوەن ئاینەکانیتردا دەرکریته داوا له موسولمانان دەکات و قەدەغیان لێدەکات که بەهیچ شیوهیکە نادروست مشتومر لەگەڵ ئەواندا بەکاربیهین. هەرەها له کتییە پۆلی یانزەدا "ریگری کردووه که موسولمانان



دەستدریژی بىكەنەسەر پەرسىنگە و بىرۇباوھەرىيان و بۇيان ھەيە كە بەگوپۇرەي ئاينەكانى خۇيان بىجولئىنەوھ". تەنەنەت بۇ ئەو كەسانەي كە حوكمى ھەلگەرەنەوھەيان ھەيە. لەم سى كىتئىبەدا و بەتايىبەت لە كىتئىبى پۇلى دەدا ھەر جۇرە نايەكسانى و جىباوازىبىيەك لە نىوان ژن و پىاودا رەت دەكاتەوھ و بە نەرىتئىكى دواكەوتويى لەقەلەم دەدات.

### ۳.۲.۵. يەكسانىيە مرۇف و ئاينەكان، يەكسانىيە جىندەرى.

لەم كىتئىبەدا زىياتر لە ۳۶ جار باس لە يەكسانى مرۇفەكان كراوھ. لە كىتئىبى پۇلى دەشدا لەو شوپنەنەي كە باس لە كەرامەتى مرۇف دەكات باس لە يەكسانى مرۇفەكان دەكات وەك پىشەمەرجىك بۇ كەرامەتى مرۇفەكان و ھەرۇھا جىباوازىنەكردن لە نىوان مرۇفەكاندا. لە كىتئىبى پۇلى يانزەدا بابەتئىكى سەرەكى بۇ يەكسانى وەك يەكئىك لە بەھا بالاكانى ئىسلام تەرخان دەكات و ناوھا پىناسەي يەكسانى دەكات "بەنەماي يەكسانى بەنەمايەكى بەنەپەتئىي ئاينە ئاسمانىيەكان و بىرۇكەي مافەكانى مرۇفئىشە، ئاينە ئاسمانىيەكان جارى ئەوھەيان داوھ كە بەندەكان لەبەردەم خودادا يەكسانى، ئىسلام لە كەرامەت و مافەكاندا يەكسانى لە نىوان خەلئىدا بىرارى داوھ و ھەر ھەلئاردنئىك لەنىوان مرۇفەكاندا لەسەر بناغەي رەنگ و نەژاد و رەگەز و زمان رەتدەكاتەوھ". بۇ ئەمەش ئايەتئىك وەك بەلگە دەھىئىتەوھ" ھو الذى خلقكم من نفس واحد".

ھەرۇھا لە ھەمان بابەتدا ئامازەبەوھ دەكات كە " ھەژار و دەولەمەندىك، سىپى پىست و رەش پىستئىك، كورد و عەرەب و ھەر نەتەوھەيەكى دىكە لەبەردەم ياساى خودادا يەكسانى، پىيوستە ئەم ھەست بەيەكسانىكردنەش لەناخى ھەريەكەماندا بچەسپىت". يەكەمجور لە يەكسانى كە كىتئىبى پۇلى يانزەدا بەتايىبەتى فۇكەسى لەسەر دەكات يەكسانىيە لەبەردەم شەرع و ياسادا.

لە كىتئىبى پۇلى دوانزەشدا باس لە يەكسانى ئاينى دەكات لە نىوان شوئىنكەوتوانى ئىسلام و ئاينەكانىتەر و دەنووسىت " ئىسلام سەبارەت بە شوئىنكەوتوانى ئاينەكانىتەرىش جگە لەوھى تايىبەتە بە بىرۇباوھەرى پەرسىن و كاروبارى ئاينى تايىبەت بە خۇيان و تىايدا ئازادن، بەھەمان گىيانى يەكسانى مامەلە دەكات و زاناکانىش رىساىەكى زىپىنئىيان بۇ ئەمە دارشتووھ كە دەلئىت " لەم ما لنا و عليهم ما علينا". واتە لە ماف و ئەركدا لەگەل يەكتەر يەكسانىن. كە بە زمانى ئەمرو ھەموومان ھاوئاتىن و ئەندامى كۆمەلگەين و ھەمان مافى سىياسى و مەدەنىمان ھەيە".

پۇلى دوانزەيەم وانەي دوانزەي بۇ يەكسانى گەل و نەتەوھەكان تەرخانكردووھ. ھىچ نەتەوھەيەك نەتەوھى ھەلئىرراوى خودا نىيە. ھەموو جۇرە ھەست و كردهوھەيەكى رەگەزپەرەستانە و جىكارى لە نىوان نەتەوھەكاندا بە پىشت بەستىن بە ئايەتئىكى قورئان كە تىايدا ھاتووھ "يا ايهاالناس انا خلقنكم من ذكر و انثى و جعلناكم شعوبا و قبائل لتعارفوا" قەدغە دەكات و ھەموو ئەم تىيورنەي كە بەرجەستەي ئەم خالە دەكەن بە تىيورە رەگەزپەرەستانەكان ناوھەبات و رەتئىان دەكاتەوھ. لە كىتئىبى پۇلى دوانزەشدا يەك وانەي سەرەكى بۇ بابەتى يەكسانى تەرخان دەكات. لەم بابەتەياندا سەرەپراي ئەوھەيكە جەخت لەسەر بابەتى يەكسانى لە پۇلى يانزەدا دەكاتەوھ، باس لە بابەتئىكى جىبى مشتومرى دىكەي نىو گوتارە ئىسلامىيەكان لە لايەك و گوتارە ئىسلامىيەكان و سىكۆلارەكان لەلایەكىتەرەوھ دەكات كە ئەويش يەكسانى جىندەرىيە.

ھەر لەسەرەتاي بابەتەكەوھ رەخنە لە گوتارى ئىسلامى ھەندى لە ئىسلامىيەكان و بۇچوونەكان دەگرئىت و بەو گروپانە ناوھەدىان دەكات كە تىگەشتنى روون و ھەمەلایەنانەيان دەربارى بەنەماكان و بەھاكان و رۇحى ئەم ئاينە نىيە و ئەم گروپانە پىيان واپە كە بەنەما و بەھاي يەكسانى لە ئىسلامدا ئافرەتان ناگرئىتەوھ و ئەوان لە ساىەي تىپروانىنى ئىسلامدا جىكارىان دژ دەگرئىت. ژن و پىياو خاوەنى يەك مافن و ھىچ جىباوازىبىيەك نىيە لە نىوانداندان بۇ نمونە لەم مافانەي خوارەوھدا: ۱- لە مرۇقبوون؛ ۲- لە باوھەپئىنان و كارى چاكە؛ ۳- لە ھەلئىزاردنى ھاوسەر؛ ۴- لە فەزلى كوپ بەسەر كچ؛ ۵- بەھرمەندبوون لە خوئىندن؛ ۶- بوونى شايستەيى ياسايدىا و



۷- فرمان به چاگه و رەتکردنەوێ خراپە. ئەم دەقە ھەلبەت نایشاری تەوێ کە پیاوان پلەپلەکیان بەسەر ژنانەوێ ھەبە کە ئەویش زیاتر ئەرکە نە ماف" وللرجال علیھن درجہ".

بە کورتی و بە کوردی ئەم دەقە دەپەوی پیمان بلیت کە لە ئاینی ئیسلامدا ھێچ جیاوازییەکی لە نیوان ژن و پیاودا نییە و لە کۆتا پاراگرافێ بابەتە کەدا وەک فەکتیک بۆ نەبوونی ئەو جیاوازییە و خستنە پرووی بۆ چوونیکێ نوێ باس لە نامادەگی ئافرەتان دەکات لە کایە سیاسییەکاندا و ھەر وھا بەشداری کارا لە ھەلبژاردنەکان و بەرێوەبردنی پۆست و کاروبارە حکومییەکاندا، کە نامازە پلەپلە بۆ بوونی جۆری گوتاری نوێی ھاوچەرخێ ئیسلامی سەبارەت بە ئافرەتان و زۆریک چەمک و بابەتی جێی مشتومڕ کە موخسەن کەدیقەر ناویان دەنیت "رۆشنیەکانی ئاینی" و یەک لەو کەسانەش کە بۆ چوونەکانی لە ولاتانی عەرەبی و ئیسلامیدا کاریگەری ھەبوو، راشد غەنووشییە. غەنووشی بۆ نمونە پێی وایە کە ئیسلام ھێچ جۆرە بەرپەرستیکی لە بەردەم بەشداری سیاسی ئافرەتاندا دانانیت و تەنانت ئافرەتان دەتوانن سەرەرای بوونە کاندیدی پەرلەمان دەتوانن بێتە سەرۆکی حکومەتیش. " لە ئیسلامدا ھێچ بەلگە یەکە بوونی نییە کە بتوانن ژن لە ویلائیەتی گشتی و کاروبارەکانی کە دادووری و فەرمانرەواییە بێبەش بکات" (غەنووشی، ۲۰۰۲: ۱۶۰). ئەو ھەر وھا سەبارەت بە دەولەتیش وەک لە کتیبی بیداری ئیسلامیدا ھاتوو نامازە بەو دەکات کە "مەبەستی ئیمە لە حکومەتی ئیسلامی تەواوکردنی خەسلەتە باشەکانی شارستانییەتی ئیستای مرقا ئیەتی کە بناغە ئازادکردنییەتی لە وھم و دەسدریزکردن بۆ سەر مافەکانی مرقا" (غەنووشی، ۱۳۹۲: ۱۲۱).

۲.۵. ۴. ناشتی؛ پیکەوھەلکردن و فرەیی (پلۆرالیزم).

**گوتاری ناشتی و پیکەوھەلکردن:** دوو لەو گوتارانە کە سەرەرای ئەو یەکە و انە یەکی تایبەتیان بۆ تەرخانراو، نووسەر لەگەڵ بەکارھێنانی کۆمەڵیک رەھەندی دیکەدا فۆکەسی جیدیان لەسەر دەکات. ئەو رەھەندانە کە بەکارھاتوون و دەتوانن ھەموویان لە نیو گوتاری ناشتی، پیکەوھەلکردن و فرەیی جیکەینەوێ بریتین لەمانە: "برایەتی و پیکەوھەلکردن" ۸ جار، "بەزەیی و لیبوردن" ۳ جار، "نیوان خودا و مرقا و چ لە نیوان مرقا کە خۆیاندا، "خزمەتی ئەوانیت" ۶ جار، "لیبوردنی ئاینی" و "لیبوردنی نەتەوێ" ۵ جار، "گفتوگۆ و لیکتیکەشتن" ۵ جار، "ریز لە جیاوازی ئەوانیت" ۱۰ جار و "ریز لە ئاینیت" ۲۲ جار. لە کتیبی پۆلی یانزەدا "بەدەمەو بوون و یارمەتی کەسانیت و لیبوردنی" ۹ جار و "ناتوندوتیژی" ۱ جار و رەتکردنەوێ "بە کافرکردنی موسولمان" لانیکەم ۵ جار، "پیکەوھەلکردن" ۴ جار. ھەر وھا چەمکەکانی وەک "گفتوگۆ" و "دیالوگ"، ۴ جار. وانە بیست و چواری کتیبی پۆلی "دە" بۆ "لیبوردنی" تەرخانراو کە مەبەستی لێ "عفو" نییە، بە لکو مەبەستی لێ "پیکەوھەلکردن" و "تسامح" ە.

**فرەیی:** ئەم کتیبانە جەخت لەسەر ئەو دەکەنەوێ کە " ئیسلام پڕوای بە یەکیەتی مرقا ئیەتی و جۆری مرقا و جیاوازی و فرەیی زمان و فەرھەنگ و گەل و نەتەوێکان ھەبە". لە کتیبی پۆلی یانزەدا ۳ جار باسی فرەیی نەتەوێ، ئاینی، سیاسی و کلتوری کراو.

ھەر لە کتیبی پۆلی یانزەدا و لە وانە حەقەمددا گفتوگۆ وەک یەکیەکی لە بەھا ئیسلامی و مرقا ئیەکان پیناسە دەکات و ۶ لاپەرە بۆ تەرخان دەکات. لیرەو ھەر لە روانگە قورئانەو ھانی موسولمانان دەدات کە بۆ گەیاندن پەيامی خۆیان پشت بە دیالوگ بھەستن ھەر وەک چۆن قورئان ۱۷۰۰ جار نامازە بەم چەمکە کردووە. ئەو گروپ و ھیزە ئیسلامیانەش کە پشت بە توندوتیژی و زەبروزەنگ دەبەستن و بیروپای خۆیان بەزۆر بەسەر خەلکیدا دەسەپینن دلیا دەکاتەوێ کە ئیسلام دوورە لەم خەسلەتەوێ. "خودا مرقا ئیەکانی بە رەنگ و زمان و نەتەوێ ئەقلی جیاوازی دەست کردووە، فرەیی حالەتیکی سروشتی ژیان و بوونەوێرە". بۆ سەلماندنی ئەم خالەش فەرموودە یەک دەھینیتەوێ کە " من رمی مومنا بکفر فھو کقتلہ".

۱۰ - <http://kadivar.com/?p=۱۰۷۶>

ناشتی: له کتیبی پۆلی دوانزهدا وانهی ههشتهم بۆ گوتاری ناشتی ترخانکراوه. له سههرتاوه بهمجوره پیناسهی ناشتی دهکات " ناشتی بههایهکی گهوهی ئیسلامییه و باوهردارانیش بهحومکی شوینکهوتنیان بۆ ئەم ناینه خوداییه، دهبیئت لهسهری گۆشبرکین و بیئت به بهشیک له بیرکردنوه و رهفتاریان". ههروهها حالهتی شهپر و ململانی به حالهتیکێ زۆر کتوپر ناودهبات، بهلام به پشتبستهن به نایهته " یاایها الذین امنوا ادخلو فی السلم کافه"، حالهتی ناشتی به حالهتیک جیگیر و بنهمایهکی چهسپاوه. دواتر له لاپهه ۱۳۵ دهمای ناشتیش به پشتبستهن به فهرموودهیهکی پهيامهینی ئیسلام به خوشهویستی ناودههینیت که مروقهکان دهبی خوشهویستی له نیوانیاندا ههبیئت.

ئیسلام لهم کتیبهدا ههر جوره شههرنگیزییهک رتهدهکاتهوه و سهراوهی ناشتییه وهک ئاماردهیهک بهم فهرموودهیه که "انی لم ابعب لعانا، و انما بعبت رحمه". واته خوا منی رهوانه نهکردوه بۆ نهفرهت کردن به لکو به بهزهی هاتنهوهیه. پاشان چهن به لگهیهکیتر له نایهت و فهرمووده بۆ سهلماندی ناشتیخوازی ناینی ئیسلام ئاماره پیدهکات. تهنانهت له شوینانهی که باسی کۆمه لگهی مهدهنی و بوونی دهولت و ئۆپۆزیسیۆنه و داواکاری خه لک و نارهبازیهتی خه لکه په نابردنه بهر ههر جوره توندوتیژییهک رتهدهکاتهوه. له لاپهه ۵۷ ی کتیبی پۆلی دهدا ئاماره بهوه دهکات که " ئیسلام ناینی ناشتیخوازی و برابهتی و بهیهکه وه ژانی ناشتیانهی گشت ناین و نهتهوهکانه له ژیر چهتری ئیسلامدا".

#### ۵. ۲. ۵. چاکسازی و میانپهروی.

چاکسازی یهکیکیتره له گوتار و چه مکه سههرکییهکانی کتیبهکانی قوناغی نامادهیی. له کتیبی پۆلی دوانزهدا که وانهی نویه می بۆ ترخانکراوه بهم جوره باس له چه مکی چاکسازی دهکات " چاکسازی(اصلاح) " چه مکی ئیسلامی رهسه نه و چهنده هاجار له قورناندا ئاماره پیکراوه و په یوه سترکراوه به کاری پیغه مبه رانی خوداوه، ههر لهم سۆنگهیه شه وه " چاکسازی " چه مکی بنه رتهتی په ره ره دی کۆمه نایه تی ئیسلامییه".

#### ۶. ۲. ۵. ئەخلاق، خوشهویستی.

ئه خلاق: جگه له و بهها و چه مکانهی دیکه ههر له دادپه ره ری، یه کسانیییه وه بیگه ره تا ریزی نهوانیتر و نهته وه کانیه ر راستگویی و بهزهیی و هه ژاپه ره ری و ... هتد، چه مکی ره وشت(اخلاق) به ته نیا خوی له کتیبی پۆلی یانزه دا نزیکه ی ۵۹ جار به کارهاتوه. یه ک به شی تایبه تی بۆ ترخانکراوه که دهکاته ۱۲ لاپه ره. په یامهینی ئیسلام به که سی ک پیناسه دهکات که هاتوه بۆ نه وهی ئەخلاق تهواو بکات " انما بعثت لائم مکارم الاخلاق".

خوشهویستی: به شی سییه می کتیبی پۆلی ده بۆ بابه تی به ها ئیسلامییه کان که یهکیکیان خوشهویستییه ترخانکراوه. پیناسهی خوشهویستی و لایه نه باشهکانی، په لوه پایه ی خوشهویستی و جورهکانی خوشهویستی له ۹ لاپه ره دا ده خاته پروو. خوشهویستی له روانگهی ئەم کتیبه وه به بنهمای ژیان، ههستیکی ناسک و جوان که له دل و دهروونه وه هه لده قولیت وه سف دهکات. ناینی ئیسلام گرنگییهکی زۆر به خوشهویستی ده دات و " هه ولده دات ئەم به ها جوانه له ناوماندا بلاو بییته وه و ژیانمان برانینیته وه و به خوشهویستی و میهره بانی و برابه تییه وه مامه له له گه ل خومان و خیزان و کۆمه لگه و ده ورپه ر بکه ین. خواپه ره سستی و ناین بی خوشهویستی جهسته یه کی بیروحه و ... به پیچه وانوه مه ترسی نه وه ی لیده کری که به پیچه وانهی نامانجهکانی ئیسلام له لایه ن نه که سانه وه خراب سو دی لیوه ر بگریی و بییته هیژیکی رووخیته ر".

له جورهکانی خوشهویستییه ها هه شت جور خوشهویستی جیا ده کاته وه که به راورد کردنی ئەم خوشهویستییه نه و له ناستی یه کدانا نیان له لایه که وه جوریک له نا هه ماههنگی له رووی به ها و پیودانگه وه به ره م دههینیت له لایه که تره له رووی بابه تی و زانستییه وه پرسیار له سه ر بابه ته دروست دهکات. خوشهویستی بۆ خودا، بۆ په یامهینهران، بۆ خودی مروقه، بۆ شته مادییه کان، بۆ



دايك و باوك، ژن و پياو بۇ يەكتەر، بۇ رەشتە و چاكارى، خۇشەويستى برايانە و خۇشەويستى بۇ خاك و نىشتيمان و گەل و نەتەو، ئەمانە ئەو ۹ جۇرە لە خۇشەويستىن كە باس كراون.

#### ۷.۲.۵. ياساسەرورەرى و دادپەرورەرى.

ئەم دوو گوتارە واتە "ياساسەرورەرى" و "دادپەرورەرى" راستە لە ھەر دوو كىتەبى پۇلى يانزە و دوانزەدا ەك دوو وانە و بابەتى گرنىگ بەكارھاتوون، بەلام شانەشانى يەكتەر و ەك تەواوكرەرى يەكتىش پېكەوہ گرىدراون. لە زۇر شوين كە باسى ياسا كراوہ پەيوەست كراوہ بە بابەتى مافەكان و بە تايبەت دادپەرورەرىيەوہ. ياسا سەرورەرى تەنيا لە كىتەبى پۇلى يانزەدا نزيكەى ۲۰ جار نامازەى پېكاروہ. دادپەرورەرىش ۱۷ جار. سەبارەت بە دادپەرورەرى لە لاپەرە ۵۰ كىتەبى پۇلى يانزەدا نامازە بە نايەتتىكى قورنان دەكات كە خودا سەرجمە پەيامبەرانى بۇ پيادەكردنى داپەرورەرى ناردوہ" ... و انزلنا معہم الكتاب و الميزان ليقوم الناس بالقسگ...".

لە باسى يەكسانى و جۇرەكانى يەكسانيدا چەن جۇرىك يەكسانى باس دەكات كە يەككىيان برىتتية لە يەكسانى لەبەردەم شەرع و ياسادا. و جياكارىكرەن لە بەردەم ياسادا بە گەرەنەوہى بۇ فەرموودەيەك بە ھۆكارى تياچوونى ميلەت و نەتەوہكان ناودەبات. فەرمانزەوا و ھاوئالتى ەك يەك ياسايان بەسەردا جىبەجى دەكرىت. جۇرىكىتەر لە يەكسانى يەكسانى مرؤفەكانە لەبەردەم دادگادا ەك كۆلەكەى چەسپاندىنى دادپەرورەرى لە ئىسلامدا.

لە پىناسەى دادپەرورەرىدا ەك لە ھەندىك شوين و بابەتى دىكەدا نووسەر پەناى بۇردوہ، سەرچاوەى دىكەى ھزرى و فەلسەفى بۇ پىناسەكردنى دادپەرورەرى بەكاردەھىنىت و دەلىت يەككە لە پىناسە باوہكان بۇ دادپەرورەرى برىتتية لە "اعطا كل ذى حق حقه".

لە بابەتى دادپەرورەرى سياسيدا پشت بە وتەيەكى ئىبن تەيمىيە دەبەستىت كە لە لاپەرە ۲۳ كىتەبى پۇلى دوانزەدا دەلىت "خودا يارمەتى فەرمانزەوايەتتيةكى دادپەرورەرى دەدات با خودانەناسيش بىت ، بەلام يارمەتى فەرمانزەوايەكى ستەمكار نادات با موسولمانىش بىت". ھەر لە راقەى ئەم وتەيەشدا باس لەوہ دەكات كە تەنيا دادپەرورەرى فەرمانزەوا مەرج نىيە، دەبى سىستەمەكە دادپەرورەرى بىت.

#### ۸.۲.۵. ديموكراسى.

ديموكراسى يەككە لە گوتارە ھەرەسەرەككەكانى كىتەبى پۇلى دوانزە. ئەم ديموكراسى و گوتارى ديموكراسىيەش كە لەم كىتەبەدا خراوہتەرەو، نەك سىستەمى ديموكراسى رەتەنكاتەوہ بەلكو گەشتن بەم سىستەمە بە ئەولەويەت دەزانىت. ئەو ديموكراسىيەى كە باسكراوہ، برىتتية لە حوكمى گەل كە ھەلبىزىراوى خەلك بىت لە رىگەى سندوقەكانى دەنگدانەوہ. لەم جۇرە سىستەمەدا مافى نازادى رادەربىرەن و ئۆپۆزسىون بوونىش بە كەمىنە دراوہ و ئەم خەسلەتەنى بۇ ديارى كراوہ "يەكسانى سياسى، ەلامدانەوہى حكومەت بۇ ويستى گەل، حوكمى زۇرىنە و مافى كەمىنە. ھەرەھا برىتتية لە دابىنكردنى فرەبى فىكرى و سياسى و چاودىرى گەل بەسەر دەسەلتەكان و حوكمكردنى فەرمانزەواكان، بە گويزەى دەستورىكى مەدەنى كە ماف و نازادى ھاوئالتيان بپارىزىت و لە كاتى پىشلىكردنى دەستورىشدا مافى حوكمكردن لە دەست بەدن و لە دەسەلتە وەلا بخرىنەوہ.

لە رىگەى شىكردنەوہى رەخەنى گوتارەوہ لە ناستى روونكردنەوہدا دەكەين بەو ئەنجامەى كە ئەم دەقە بە ھىچ جۇرىك نايەويت پاساو بۇ ديموكراسى ئىسلامى ەك سىستەم يان بوونى سىستەمىك بەناوى سىستەمى ديموكراسى ئىسلامى بەھىنئەتەوہ. يان بەرگى ئىسلامى بكات بەبەرى سىستەمى ديموكراسىدا، بەلكو دان بە سىستەمى ئىسلامىدا دەنىت ەك سىستەمىكى سەربەخۇى مۇدىرن و



مەدەنىيەت ۋە رېژىمىك بۇ ھۆكۈمى گەل كە پىشت بە دەستور دەبەستىت. ئەو دەستورەش خەلقى لە رېگەي نوينەرەكانيانەو بەشدارى تىدا دەكەن و دواتر چاودىر دەبن لە جىبەجىكردىنى بەندەكانىدا.

## ۹.۲.۵. مافەكانى مرۇق، مافى چارەي خۇنوسىن و دەولەت.

\* مافەكانى مرۇق: چەمكى ماف بە ھەموو جۇر و رەھەندەكانىيەو (مافى مرۇق، مافى ئاين، مافى كەمىنە، مافى زۆرىنە، مافى چارەي خۇنوسىن، مافى دەولەت، مافى ئازادىيەكان)، لە كىتئىي پۇلى يانزەدا نىكەي ۲۸ جارو لە كىتئىي پۇلى دەدا ۱۵ جار و لە دوانزەدا لانىكەم ۳۵ جار بەكارھاتووە و وانەيەكى سەرەكى بەناونىشانى "ئىسلام و مافەكانى مرۇق" بۇ تەرخانكردووە. جارنامەي گەردوونىي مافەكانى مرۇقىش وەك لە كىتئىي پۇلى يانزەدا نامازەي پىكراو" بە يەككە لە دەستكەوتەكانى مرۇقاىەتى لە سەدەي بىستەدا دادەنرىت".

### • مافى چارەي خۇنوسىن و دەولەت:

وانەي شانزەي كىتئىي پۇلى يانزە بۇ بابەتى مافى چارەي خۇنوسىن و وانەي دوانزەي كىتئىي پۇلى دوانزە بۇ ھەمان گوتارى مافى گەلان و چارەنوسى گەلان بەلام لە روانگەي يەكسانى گەل و نەتەوكانەو، جەختى نوسەر لە سەر مافى چارەي خۇنوسىن وەك جەوھەرى ناسىئونالىزم پىشان دەدات. بۇ بابەتى مافى چارەي خۇنوسىن لە دەروازەي كەرامەتى مرۇق و يەكسانى مرۇقەكانەو دەچىتەنىو بابەتەكەو ھەر ئەم بئەمايە بە بناغەش بۇ مافى گەل و مىللەتان دادەنىت. نامازە بە بەلگەنامەي نەتەوئەكگرتووەكان دەكات كە دانى بەم مافەدا ناو و ئەم مافەش برىتئىيە لە "ھەموو گەلك مافى چارەي خۇنوسىنى ھەيە. بە گوئىرەي ناوئەپۇكى ئەم مافەش مافى ديارىكردىنى پىگەي سىياسى و ئازادى و مسوگەركردنى پەرەپىدانى ئابورى و كۆمەلەيەتى و رۇشنىرى ھەيە".

لە بابەتى "ئىسلام و مافى چارەي خۇنوسىنى گەلان" ھەولەكات وەك كەتئىگۆرىيەكى سەربەخۇ لە دەروەي چوارچىوئەي دىن مامەلە لەگەل ئەم چەمكەدا دەكات و پىي وايە كە ھەرچەندە ئەم چەمكە زادەي رۇژئاوايە و لەسەردەمى ھاتنى ئىسلامدا ئەم بابەتە نامۇ بوو و ئەمە بابەتئىكى مۇدىرنە و بە دەرکەوتنى مۇدىرنىتەو سەرھەلدىنى دەولەت . نەتەو گۆرانكارى بەسەر جىھانئىيىنى گەلانئىشدا ھاتووە، بەلام ماناى ئەو نىيە كە ئىمەي موسولمان ناتوانن لەم مافانە تىبگەين. ئەم دەقە ھەول دەدات ھەندىك نامازە لە ناو دەقى قورئاندا بدۆزىتەو بۇ ئەوئەي بلىت كە خودا بە گەورەي خۇي مرۇقەكانى كردووە بە زمان و نەتەوئەي جىوازووە و گەل سەرچاوەي دەسەلەتە و نەتەوئەكان مافى خۇيان لەرىگەي رفراندۆمەو ھەلبىژاردنەو بىرارى ئەو بەدەن فەوارەي سەربەخۇي خۇيان ھەبىت يان لە چوارچىوئەي ھەر دەولەتئىكىدا بىمىننەو. بەدەر لەمە پەناىردنەبەر ھەر ھىزىك بۇ سەركوتكردىنى نەتەوئەيەك و بەزۇر ھىشتنەوئەي لە چوارچىوئەي دەولەتئىكىدا و بىبەشكردىنى لە مافى چارەي خۇنوسىن دژى گىانى ئىسلام و بەھا بالكانە. لەمەو ئەم گوتارە دەيەوئەي چەمك و جىھانئىيىنى ئومەي عەرەبى و ئومەي ئىسلامى تىپەرئىت و مافى چارەي خۇنوسىن وەك دياردە و دەراوئىشتە و داخاويەكى مۇدىرن و دەرکەوتەي دەولەت . نەتەوئەي ھاوچەرخ سەير بكات و پىوئىستى جىھىشتنى ئەو قوناغە بە شتىكى نكۆلىنەكراو و چەسپاو دادەنىت.

لە كىتئىي پۇلى دوانزەشدا يەكسانى گەل و نەتەوئەكان دەكاتە دەسكەلەيەك بۇ سەلماندىن و شەرەبىتەپىدانى داخاوي مافى چارەي خۇنوسىن كە لە ناو كرۇكى ئىسلامئىشدا يەكسانى گەلان بئەمايەكى نەگۆر و چەسپاو و ئەم ئاينە تەنيا بۇ نەتەو و رەنگ و زمانئىكى ديارىكراو دانەبەزىو و پىوەر عەرەب و موسولمانبوون نىيە، بەلكو ھەموو نەتەوئەكان وەك يەكن و يەك سەرچاوە و رىزىان ھەيە و تەنانەت بە ھىنانەوئەي ھەندىك بەلگەي وە بۇچوونەكانى ئىن تەيمىيە دان بەوئەدا دەنىت كە ئەو و لاتان و فەرمانزەواكانى جىھانى ئىسلامى ئىن كە دادپەرورن و خودا ئەوانى خۇش دەوئەي بەلكو خودا نەتەو و دەسەلەت و دەسەلەتدارئىتئىيەكى خۇش دەوئەي و سەرى دەخات كە دادپەرور بىت با بىباوئەپىش بىت.



نووسەر ھەروەھا پۈتۈن ۋاھە دەپى لە واقى ئىستاۋە بابەتى مافى چارەى خۇنۋوسىن لىكېدريئەۋە و نايەكسانى نىۋان گەلان و لەۋانەش گەل و نەتەۋە موسولمانەكان برايهتى ئىسلامى و ئىنسانى لە ناۋەرۈكەكەى بەتال دەكاتەۋە. بۈيە تەنانەت جۇرىك لە ئىجتىھادى نۆى لەم بابەتە دەبىنرئ ئەۋكاتەى كە لە لاپەرە ۱۵۱ دەنۋوسىت" ھەر ھىز و كەسىك لاينەنگرى مافى ۋەكەيەكى گەلانى موسولمان نەبىت، لە ھەلپىنى دروشمى برايهتى ئىسلامىدا راستگۆ نىيە".

لە كۆتا پاراگرافدا ئۇبالى ھەموو تاۋانى نەبوونى دەۋلەت و نايەكسانى نىۋان گەلان ناخاتە ئەستۋى يەك لاينە و بە دىيارىكرارى دراوسىكان و رزىمەكانى عىراقى ەەرەبى، بەلكو بە پشتبەستن بە بنەماى يەكسانى گەل و نەتەۋەكان لە ئىسلامدا، رەخنە لە سىستىمى ئىۋدەلەتى دەگرئت كە نەيتۋانىۋە مامەلەى يەكسان لەگەل دەۋلەتاندە بكات و تا ھەنوۋەكەش نايەكسانى و ناعەدالەتى زۆرى تىدايە.

## ۱۰. ۲. ۵. گوتارى ئاينەكانىتر(جۈلەكە و ئىزدى).

لە كىتپى پۇلى يانزەدا باسى ئاينى جۈلەكە دەكات و سەرھەلدان و مېژۋىيەكى كورتى دەخاتەپوو. پاشان ئامۇنگارى و رىنمۋىيەكانى پەيامھىن موسا لە زمان و روانگەى خودى جۈلەكەكانەۋە و بە پشتبەستن بە تەورات بە خال باس دەكات. ئەنجا باسى كىتپى پىرۇزى ئاينەكەيان دەكات و لە زمانى خۇيانەۋە كە پىۋانى ئاينى جۈلەكە كىتپەكەيان دابەشكردوۋە پۇلىنەندى دەكات. پاشان لە ۱۴ خالدا گرنگترين يىروباۋەرەكانى ئاينى جۈلەكە بە چروپىرى رىز دەكات كە ھەم لىتگەشتن و ھەم پۇلىنكردى ئەم ھەموو خال و زانىارىيە بۇ خويىندكارىكى پۇلى يانزە گران و ئەستەم دەكات. ھەندىك لەو زانىارىيەش بۇ نمونە ئەسفارى پىغەمبەران كە لە چەند خالىدا خراۋتەپوو گرنگىيەكى ئەۋتۇيان تىدا بەدى ناكىت بۇ نمونە ئامۇنگەردن بەم ھەموو ناۋ چەمكە نەزانراۋ ناروونە بە بى پىشەكەيەك كە خويىنەرى زانىارى پىشۋەختەى لەسەر بابەتەكە ھەبىت رەنگە لىتگەشتن ئەستەم بكات. لە لاپەرە ۱۵۸۶ ھاتوۋە: ئەسفارى پىغەمبەرە پىشەنەكان : يەشۋە، يوشەى كورى نون، قازىەكان، موتىلى يەكەم، سامۋىلى دوۋەم، پادشاكانى يەكەم، پادشاكانى دوۋەم. ب . ئەسفارى پىغەمبەرە پاشىنەكان: ئەشقىا، ارىما، ھەزقىان، ھوشەل، يۋىل، عاموس، عوبىدىا، يونس، مىخا، تاحوم، ھەبەقەۋوق، سەفەنيا، ھەججى، زەكەرىا، مەلاخى.

بۇ ئاينىناسى پۇلى دوانزەش كە باسى ئاينى ئىزدى دەكات، بەھەمان شىۋە بە پوختەيەك دەربارەى ئاينەكە دەست پىدەكات و بىلايەنانە لە زمانى شارەزايانى ئاينى ئىزدىيەۋە مېژۋىيەكى ئاينەكە رووندەكاتەۋە. ئەنجا سىستىمى چىنايەتى ئاينى ئىزدى باس دەكات. گرنگترين پەرستگەيان كە پەرستگەى لالەشە دەناسىنئت. دواتر كىتپە پىرۇزەكانيان رووندەكاتەۋە و ئەنجۈمەنى بائى رۇحانى ئىزدىيەكان و جەژنەكانيان بە وردى رووندەكاتەۋە.

لە ھەندى شۋىنى ھەر سى كىتپەكەش راستە دەيان جار باس لە ئازادىيەكانى يىروباۋەر و ئاينەكان و ئازادى رادەرىپىن و پىۋىستى رىزگرتن لە ئاينەكانىتر كراۋە، بەلام لە سى شۋىن باس لەۋە كراۋە كە ئاينەكانى مەسىحى و جۈلەكە كىتپەكانى خۇيان دەستكارى كىرۋە و تەحرىفىان كىرۋە. كە ئەمەش لەگەل بنەماى لىكېتگەشتن و پىكەۋەلكردى نىۋان ئاينەكان يەكانگىر نايىت.

## ئەنجام

دۋاى شەنۋەكى چەنجرەى ھەرسى كىتپەكە دەكرى سەرەكىترين گوتارەكانى ئەم سى كىتپە بەمشىۋەيەى خوارەۋە رىزىكەين: يەكەم: رىز و كەرامەتى مرۇق، دوۋەم، ئازادىيەكان، سىيەم، يەكسانى مرۇق، ئاينەكان، يەكسانى جىندەرىي، چوارەم، ئاشتى، پىكەۋەزىيان و فرەيى، پىنجەم، چاكسازى و ميانەپەرەۋى، شەشەم، ئەخلاق، خۇشەۋىستى، ھەۋتەم، ياساسەرۋەرى و دادپەرۋەرى، ھەشتەم، دىموكراسى، نۆيەم، مافەكانى مرۇق، مافى چارەى خۇنۋوسىن و دەۋلەت، و دەيەم، ئاينەكانىتر".



ناشكرايه كه ئىمه لىم شىكرىدەنەۋەيەدا سەرەپاي ديارىكرىدنى گوتارەكان و زەمىنەي گوتارىي بەدواي پرىكتىزى كۆمەلەيەتى گوتارەكاندا دەگەرپىن. كاتىك مەشتمەر لەسەر دانان و نووسىنەۋەي پرىگراممىكى پەرورەدى ئاينىي لە لاين دەسەلەتەۋە دەكرىت و دواتر ھەر ئەو دەسەلەتە لەسەر نووسىنى ۋەھا پرىگراممىك رازى دەبىت و بە نووسەرىكى تايبەتى دەسپىرېت كە خاۋەن ئايدىۋولۇجىيەكى ديارىكراۋى ئاينى و سىياسى بەپاشخانىكى ئىسلامىي ميانەرەۋە كە جىاۋاز لە ئايدىۋولۇجىيا و گوتارى حزبەسەرەككىيەكانى ئەۋكات كە پارتى دىموكرات و يەككىتى نىشتىمانى بوون، بىر دەكاتەۋە و مومارەسەي دەسەلەت دەكات، كاتىك دەسەلەت ئەو جۆرە لە گوتارى ئاينىي بەلەپىشتەر و گونجاوتر لە گوتارەكانى دىكەي ئىسلامىيەكانى كوردستان سەيردەكات و بەرگىچارەي كىشەيەكى گەرەترى دەزانىت كە رەنگە پىشۋى و خۇپىشاندانى ئىسلامىيەكان بەگىشتىي لىبىكەۋىتەۋە، ديارە ئەم جۆرە لە گوتارى ئاينى يارمەتى پاراستنى دەسەلەت دەدات و نەزمىكى گوتارىي بەرچەستە دەكات كە نايەۋىت گۇرپانكارى لە دەسەلەتدا بىكات.

گوتارەكانى رىز و كەرامەتى مرۇق، نازادىيەكان، يەكسانى مرۇق، ئاينەكان و يەكسانى جىندەرىي، ئاشتى، پىكەۋەژيان و فرەيى، چاكسازى و ميانەرەۋى، ئەخلاق و خۇشەۋىستى، ياساسەرەۋەرى و دادپەرەۋەرى، دىموكراسى، مافەكانى مرۇق، مافى چارەي خۇنوسىن و دەۋلەت و گوتارى ئاينەكانىتەر. ئىمە ۋىمان سى رەھەند گوتار گونگىيەكى زۇرى لە گوتار و شىكرىدەۋەي گوتاردا ھەيە كە دەق، پرىكتىزى گوتارىي و پرىكتىزى كۆمەلەيەتىن. ئەم كىتابانە لە روۋى پەيوەندىيەكانى دەسەلەتەۋە تەنيا يەك گۇرپانكارى دروست دەكات ئەۋەپىش گۇرپانكارىيە لە گوتار و نەزمى گوتارى دەسەلەت و پەيوەندىيەكانى دەسەلەتدا. دەسەلەت لە چوارچىۋەي نەزمىكى گوتارىي ئاينى مۇدىرن و مەدەنى و سەردەميانەۋە كە ئاشتە لەگەل دوو گوتارە سەرەكى و دوو ھەكايەتەگەرەكەدا كە ناسىۋناليزم و دىموكراسىن، ھەنگاۋ دەنېت و بىرپارەكانى دەردەكات و لەۋانەشە ھەر لەم سۇنگەيەۋە دەست بۇ كۆمەلەيەك چاكسازى ۋەك لەسەركارلادانى ھەندى مامۇستاي ئاينى كە ھانى توندوتىزى و تەكفىرى خەلك دەدەن، بىبات.

بەلام خالى جەۋھەرىي ئەۋەپە كە نووسەر لە رىگەي ئەم دەقانە و دە گوتارە سەرەككىيەكەۋە دەيەۋى نەزمىكى گوتارىي نوۋى و جىاۋاز لە گوتارە ئاينى و ئىسلامىيەكانىتەر بىخاتەرۋە كە بىيەتە ھۆكارىك لە گۇرپانكارى لە پرىكتىزى كۆمەلەيەتى ئەندامانى كۆمەلگەدا، ھەرچەندە بە جۇرىك لە ورايىيەۋە كە خاۋەنگوتارەكانىتەر نەروژىنېت و زۇر پىش كۆمەلگە نەكەۋىت. ئەم جۆرە لە گوتار گوتارىيكى نوۋى ئىسلامى سىياسى يان گوتارى كۆمەلەيەك رۇشنىرى ئىسلامىيە كە دەيەۋى ھەموو گوتارەكانىتەر كە باۋەرپان بە شتىك و سىستىمىك نىيە لە دەروەي گوتارى دىنى تىپەرېنېت. نووسەر راستە باۋەرى بە ھىلە گىشتىيەكانى ئىسلام ھەيە كە لە رىگەي ايجتىھادەۋە دەكرى ۋەھا خۇيىدەۋەيان بۇ بىكرىت كە دژ نەۋەستەۋە لەگەل ھىچكام لە بنەماكانى دىموكراسى و رەۋايەتى خۇشەۋىستى نىشتان و خاك و نەتەۋەۋە بەلام لە ھەمانكاتدا ئەو گوتارە ئاينىيەش تىدەپەرېنېت كە پىيى وايە ئاين شمولىيە و ھەموو شتىك دەگرىتەۋە و ھەرشتىك لە دەروەي بازەنى ئاين بقرەيە. كاتىك باسى مافەكانى مرۇق، يەكسانى، نازادىيەكان و دادپەرەۋەرى و ميانەرەۋى و ئاشتى و پىكەۋەژيان و ئەخلاق دەكات پىشت بە بنەماكانى چارنامەي جىھانىي مافەكانى مرۇق و سىستىمى جىھانىي دەبەستىت. جەخت لەسەر پلۇراليزمى ئاينى و نەتەۋەيى و زمان و زمانى گىفتوگۇ لەگەل ھەموو مرۇقەكان و نامازەكرىدەن بە كۆمەلەيەك فەكتى فەرموۋدە و قورئانى كە تىيادا ھىچ دەرفەتىك بۇ ھىچ جۆرە توندوتىزىيەك ناھىلېتەۋە.

كاتىك باسى نەتەۋە و بوونى مافى چارەي خۇنوسىن دەكات يارمەتى لە دەقى ئاينىش ۋەردەگرىت، چونكە پىيى وايە كە نايىت گەرەنەۋە بۇ دەق پىشتىگوى بىخىت ئەگىنا ھەر گوتار و خۇيىدەۋەيەكى نوۋى بە بى گەرەنەۋە بۇ دەق شەرىيەتى لەدەست دەدات. بۇ ئەۋەي رەۋايەتى بە مىللەتانى ۋەك كوردىش بدات كە خۇيان چارەنوۋسى خۇيان ديارى بىكەن و بەناۋى ئومەي عەرەبى و ناۋەكانىترەۋە لەو مافە بىيەش نەكرىن و پىيى وايە بوونى دەۋلەت بەرچەستەبوونى عەدالەتى خودايىيە.



له رووی يهكسانی و نازادیییكهانهوه و بهتایبته يهكسانی جیندهری و نازادی و جیوازییه تاكهكهسی، نهتهوهیی و ناینیییكهانیتریشهوه خویندنهوهیهکی نوی بۇ دهقهكان و فرمودهكان دهكات و تهنیا نهو فرمودانه نامازنه پیدهدات و وهك بهلگهوه فهكت بهکاریان دههینیت كه جهخت لهسهر ریژ و كهرامهتی يهكسانی و وهکیهکی مرؤقهكان به هر جیوازی و رهنك و زمان و نهتهوه و ناینیکهوه ههیانهوه، دهكاتوه. تیروانینیکی نوی بۇ جیوازی جیندهری دهخاتهپوو و له ریگهی ههندی فرموده وه فهكتوه نهو خویندنهوهیهش تیدهپهپینیت كه نافرته تهنیا نهركی بهخیوكردنی منداله بهلكو نافرتهتانیش به بی جیوازی لهگهل پیوان دهتوانن له ههموو كایهكاندا بهشداري بكن.

ههروهها به وروژاندنی بابتهی حسابكردن بۇ كات و شوین كه گوايه دهكری حوكمیکی شهعی له كات و ساتیکی دیاریكراودا بریاری لهسهر دهكرابیت، ئیدی دهركا به رووی خویندنهوهی نوی، نهقلانی، ئیجتیهادی نوی و حسابكردن بۇ شوین و كۆمهلگه و نهتهوه و كات و كلتور و زانسته نوییهكانیش دهكاتوه. فهكتیکی زور ساده كه دهری دهخات تا چهنده نه ملامناییه توند و سهخته و تا چهن رۆچوو بهناو میژووی ئیسلام و كۆمهلگهی موسولماندا و تا نه مرؤش چهنده نهسته ئیسلامیکی مؤدیرنی میانهپهوی سهردهمیانه دهتوانیت كه شهبكات و گوتاری خوئی نازادانه بلاوبكاتوه نهوهیه كه نووسهری نه م سى كتیبهی كه ئیمه تویرینهوه مان لهسهر كردوون، ونه و بههیچ جۆریك ناوی لهسهر بهرگی كتیبهكان نههاتوه.

نووسه دهیهوی له ریگهی خستهپهرووی نهزمیکی گوتاری و پرهكتیزکی گوتاری نویوه كه باوهپوونه بهوهیهكه دهقهكان ههن و دهبیته خویندنهوهی نوییان بۇ بكریت له ریگهی ئیجتیهادهوه، موتورهكردنی گوتاریکی ئیسلامی هاوچهرخ به ناسیونالیزم كه ههناسهیهکی ناسنامهیی تیابی و دژنهوهستیتهوه لهگهل مافهكانی مرؤقه و مافی چارهی خوونوسین و گوتاریك كه باوهپی به چاكسازى، یاساسهروهی، ریژ له كهرامهتی مرؤقه، نازادیییكهان، دیموكراسی و پیکهوزیان و فرهیی و لیبرالیزمی سیاسی ههبیته، گوتاریکی ئیسلامی بخاتهپوو كه له ریگهی بلاوكردنهوهی بههای خوشهویستییهوه یهكانگریبیت لهگهل بههاكانی سهردهم زهمینه بۇ دروستكردنی جۆریكیت له پرهكتیزى كۆمهلايهتی و جۆریكیت له گوتار له كۆمهلگهی كوردیدا كه بههوی بوونی تاییهكانیتری گوتاری ناینی و دینداریییهوه له گوتاری نهریتییهوه بیگره كه بهشیکی زور له مهلاكان ئاراستهی دهكهن، تا جیهادی و سهلهفییهكان ساز بكات.

سى خالی گرنگیت له شیکردنهوهی رهخنهیی گوتاری نه م سى كتیبهدا ههن كه نابی لهبیر بكرین، خالی یهكه م نهوهیه كه لهپرووی بهرهههمنانی پرهكتیزى گوتارییهوه، زیاتر گوتاریك به ئاراستهی ههكایهتهگهورهكان و ههژموونی گوتاری سیاسی بهسهردا زاله. كه وا دهردهكهویته له غیابی بوونی وانیهکی گرنگی وهك پهروهردی نیشتمانی یان مهدهنی كه كهترین گرنگی له پرؤگرامهكانی پهروهردی كهرتی پهروهردهدا پیدهدریت نه م خهسلته و مۆركی بهسهردا زاله. خالیکی دیکهی جییهسهرنج نهوهیه كه هینده نه م گوتاره سیاسی و ههژموونه سیاسییهی كۆمهلگهی كوردی رهنگی داوهتهوه له نیو نه م سى كتیبهدا هر وهك چۆن رهنگی داوهتهوه له ههموو كایهكانیتری ژیانى كۆمهلگهی كوردیدا، له سى كتیبهی وانیهی ئاینی قوتابخانهكانی ههریمی كوردستاندا كه زۆرینه نهتهوهی كورده و موسولمانه، هیچجوره مۆركی كوردی بهسهر پرهكیزى گوتاری كتیبهكاندا تیپینی ناكریته. به تیروتهسهلهی باسی گوتاری ناسیونالیزمی دهكات، بهلام كهترین مۆركی كوردی و ئیسلامی كوردی و عیرفانی كوردی پیوه دیاره. له گۆشهنیگایى سیاسیهوه له بابتهی كوردبوون و رهههندهكانی دیموكراسی و ناسیونالیزم دهروانیت نهك میژووی و كلتوری و كۆمهلايهتی.

له م ههموو گوتارهدا نه پهندیکی كوردی و نه شیعیر و نه روودا و نه مژگهوت و نه شیخ و تهکیهی كوردی و نه شار و مهزارگه و نه كهسایهتی و زانای ناینی كوردی وهك مودهپرس و زهلمی و نه شاعیریکی وهك مهولهوی و مهحووی و نالی، نه وینهی جامانهبهسهر و ریش سپییهکی رولهخوای ناو مژگهوتهكانی نهو ههریمه، نه بهرمال و راخهر و جینویژیکی كوردی، نه ملوانكه و میخهکیکی مل و پهسهکی كوردی، نه كهتافی و فهقیانهیهکی كوردی، نامادهگیان نییه. نه م سى كتیبه پشته به ئیسلامیکی نهرم و رۆحانی و

چەمكەكانى عىرفان و تەسەوف بۇ پيشاندانى رۆحى نەرم و نىيانى و عەشق و خوشەويستى بۇ مرقۇبايەتى و نىوان مرقۇقەكان دەبەستىت كەچى باسى عىرفانى كوردىي كە يەككىكە لە دياردەو سترەكچەرەكانى كۆمەلگەى كوردى و جۇرئىك لە دىندارىي كوردىي تىدانىيە.

- **English reference** □
- ۱- H G, widdowson, ۲۰۰۴, TEXT, Context, Pretext, critical issues in discourse analyses, Blackwell publishing. □
- ۲- Fairclough Norman, ۲۰۰۴, critical discourse analyses: the critical study of language, London and New york. □
- ۳- Paul Gee James, ۲۰۱۱, An introduction to discourse analyses, Routledge, London and New york. □
- ۴- Fairclough Norman, ۱۹۹۵, Discourse and social change, Blackwell. □
- ۵- locke, terry, ۲۰۰۴, critical discourse analyses, London New york
- ۶- Weiss Gilbert & wodak Ruth, ۲۰۱۲, critical discourse analyses, theory and Interdisciplinarity, PALGRAVE MACMILLAN

• **سەرچاوه كوردىيەكان**

- ۷ پروگرام و پەپرەوى ناوخۆ، پەسەندكراوى كۆنگرەى شەشەمى يەكگرتوووى ئىسلامى كوردستان، ۲۰۱۲،
- ۸ حاجى ئاقايى، ئازاد، خويىندەنەويەكى دىسكۆرسىيە لە ناسىئونالىزىمى كورد، سلىمانى، دەزگای جەمال عرفان، چاپى يەكەم ۲۰۱۵.
- ۹ عەلى، جعفر، ناسىئونالىزىم و ناسىئونالىزىمى كوردى، ھەولئىر، ئەندىشە، چاپخانە رۆژھەلات، چاپى دووهم، ۲۰۱۳
- ۱۰ قەرەداخى، عەتا، گوتارى ناسىئونالىزىمى كوردى، سلىمانى، چاپخانەى رەنج، يەكەم، ۲۰۰۷
- ۱۱ قەرەداخى، عەتا، گوتارى ناسىئونالىزىمى كوردى، سلىمانى، چوارچرا، بەرگى دووهم، ۲۰۱۴
- ۱۲ عبدالكرىم، سەلام، گوتارى ئىسلامى و گرفتى ئۆپۆزسىيۇنى سىياسى، سلىمانى، چاپخانەى سىفا، چاپى يەكەم، ۲۰۰۹
- ۱۳ عەلى، ئەبوبەكر، ئىسلامى بوون لە قۇناغى پاش ئىسلامىدا، سلىمانى، چاپخانەى سەردەم، چاپى يەكەم، ۲۰۱۶.
- ۱۴ عبدالخالق، مەسعود، ناسنامەى حزبە كوردستانىيەكان، ھەولئىر، كتيخانەى حاجى قادرى كۆيى، چاپى دووهم، ۲۰۱۴.
- ۱۵ ليژنەيەك لە وەزارەتى پەرورەدە، پەرورەدەى ئىسلامى بۇ پۆلى دەيەمى ئامادەيى، بەرپۆەبەرايەتى گشتى پروگرام و چاپەمەنىيەكان، ھەولئىر، چاپى يەكەم، ۲۰۱۵.
- ۱۶ ليژنەيەك لە وەزارەتى پەرورەدە، پەرورەدەى ئىسلامى و ئايناسى بۇ پۆلى يانزەمى ئامادەيى، بەرپۆەبەرايەتى گشتى پروگرام و چاپەمەنىيەكان، ھەولئىر، چاپى يەكەم، ۲۰۱۵.
- ۱۷ ليژنەيەك لە وەزارەتى پەرورەدە، پەرورەدەى ئىسلامى و ئايناسى بۇ پۆلى دەيەمى ئامادەيى، بەرپۆەبەرايەتى گشتى پروگرام و چاپەمەنىيەكان، ھەولئىر، چاپى يەكەم، ۲۰۱۵.



• سه چاره فارسیه‌کان:

- ۱۸ ای ژيرو، هنری، به سوی تعلیم و تربیت پست مدرن، ترجمه مرتضی جیریانی، از کتاب کهن، ارنست، از مدرنیسم تا پست مدرنیسم، تهران، نشر نی، ۱۳۹۰
- ۱۹ آقاگلزاده، فردوس، توصیف و تبیین ساخت های زبانی ایدئولوژیک در تحلیل گفتمان انتقادی، فصل نامه پژوهشی زبان و ادبیات تطبیقی، ۲، ۱۳۹۱، صص ۱-۱۹
- ۲۰ آقاگلزاده، فردوس، رویکردهای غالب در تحلیل گفتمان انتقادی، مجله زبان و زبان شناسی.
- ۲۱ ابراهیمی، نبی الله، گفتمان اسلام سلفی و جهانی شدن امنیت خاورمیانه، فصلنامه مطالعات راهبردی، سال سیزدهم، شماره چهارم، ۱۳۸۹، شماره مسلسل ۵۰.
- ۲۲ ارس بولنت، کاعا عمر، جنبش اسلام لیبرالی در ترکیه، اندیشه های فتح الله گولن، ترجمه سید اسدالله طاهری، فصلنامه مطالعات خاورمیانه، سال نهم، شماره ۴، ۱۳۸۱، صص ۸۲-۵۹.
- ۲۳ اعظم زاده منصوره، بقالی هاوژین، تحلیل جامعه شناختی سلفی گری به مثابه یکی از منابع هویت ساز در کردستان ایران،
- ۲۴ برویین سن، وین، جامعه شناسی مردم کرد (آغا، شیخ، دولت)، ترجمه ابراهیم یونسی، تهران، نشر پاییز، چاپ سوم، ۱۳۸۳، ۱۷ :
- ۲۵ برنز، اریک، میشل فوکو، ترجمه بابک احمدی، تهران، نشر ماهی، چاپ اول، ۱۳۸۱.
- ۲۶ بلیکی، نورمن، استراتژی های پژوهش اجتماعی، ترجمه هاشم آقابیک پوری، تهران، جامعه شناسان، چاپ دوم، ۱۳۹۲.
- ۲۷ تاجیک، مجتربا، پسا ساختارگرایی و روش، <http://www.ensani.ir>
- ۲۸ سروش عبدالکریم، اخلاق خدایان، تهران، طرح نو، چاپ هشتم، ۲۰۰۴.
- ۲۹ سروش عبدالکریم، آیین در آینه، تهران، موسسه فرهنگی صراط، ۱۳۸۵.
- ۳۰ سرایی حسن، فتحی سروس، زارع زهرا، روش کیفی در مطالعات اجتماعی، پژوهش نامه علوم اجتماعی، سال دوم/شماره سوم/۱۳۸۷
- ۳۱ رندل، جان اتان، با این رسوایی چه بخشایشی، ترجمه ابراهیم یونسی، تهران، نشر پاییز، چاپ سوم، ۱۳۸۳
- ۳۲ خسروشاهی، سید هادی، بیداری اسلامی در تونس و راشد الغنوشی، موسسه بوستان کتاب، ایران، ۱۳۹۲.
- ۳۳ صادقی اول، چیت ساریان، رویکرد اخوان المسلمین در قبال فرآیند دموکراسی در مصر، پژوهشنامه ایرانی سیاست بین الملل، سال اول، ۱۳۹۲،
- ۳۴ غنوشی، راشد، آزادی های عمومی در حکومت اسلامی، ترجمه حسین صابری، تهران، علمی و فرهنگی، ۱۳۸۱.
- ۳۵ عبادی، محسن، شریعتی، سارا، تحول آرای اخوانی ها از حسن البنا تا راشد الغنوشی، جستارهای سیاسی معاصر، پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی، سال پنجم، شماره دوم، ۶۵، ۱۳۹۳-۸۶.
- ۳۶ عبدالحسین کلانتری، گفتمان از سه منظر زبان شناختی، فلسفی و جامعه شناختی، تهران، جامعه شناسان، ۱۳۹۱.
- ۳۷ فریق، هه ورامان، خاطره ی جمعی مردم حلبچه از شیمیایی حلبچه، استاد راهنما، سارا شریعتی، دانشگاه تهران، ۱۳۹۲.
- ۳۸ فوکو، میشل، حقیقت و قدرت، ترجمه نیکو سرخوش و افشین جهاننیده، از کتاب کهن، ارنست، از مدرنیسم تا پست مدرنیسم، تهران، نشر نی، ۱۳۹۰
- ۳۹ فوکو، میشل، دیرینه شناسی دانش، ترجمه نیکو سرخوش و افشین جهاننیده، تهران، نشر نی، چاپ دوم، ۱۳۹۲.
- ۴۰ فرکلاف، نورمن، تحلیل انتقادی گفتمان، گروه مترجمان، تهران، مرکز مطالعات و تحقیقات رسانه ها، چاپ اول، ۱۳۷۹.
- ۴۱ کوچرا، کریس، جنبش ملی کود، ترجمه ابراهیم یونسی، تهران، نگاه، چاپ دوم، ۱۳۷۷.

- ۴۲ گوتینگ گری، فوکو، مترجم مهدی یوسفی، تهران، نشر افق، چاپ اول، ۱۳۹۰،
- ۴۳ میراحمدی منصور، ولدببگی علی اکبر، جریان های سلفی از انقیاد تا افراطگرایی، جستارهای سیاسی معاصر، ۱۳۹۳
- ۴۴ محمد پور، احمد، روش تحقیق کیفی ضد روش ۲، تهران، جامعه شناسان، چاپ دوم، ۱۳۹۲.
- ۴۵ نصیرات، صالح، جنبش اسلامی- عرفانی فتح الله گولن در ترکیه، ترجمه مجید مرادی، میثاق امین، فصلنامه پژوهشی اقوام و مذاهب، سال دوم، شماره ششم، ۱۳۸۷.
- ۴۶ هابرماس، یورگن و گروه نویسندگان، ترور و تفکر، ترجمه، امیرهوشنگ افتخاری راد، نادر فتوره چی، تهران «نشر چشمه»، چاپ دوم، ۱۳۹۰
- ۴۷ هال، استیوئرت، معنا، فرهنگ و زندگی اجتماعی، ترجمه احمد گل محمدی، تهران، نشر نی، چاپ اول، ۱۳۹۱.
- ۴۸ یورگنسن، ماریان، فیلیپس، لوئیز، نظریه و روش در تحلیل گفتمان، ترجمه هادی جلیلی، تهران، نشر نی، چاپ چهارم ۱۳۸۹.

• سه چاره نهلیکترونیبهکان

- ۴۹ <http://www.kdp.info/p/p.aspx?p=۱&l=۱۳&s=۰۱۰۰۰۰&r=۳۴۷>
- ۵۰ <http://kadivar.com/?p=۱۰۷۶>
- ۵۱ <http://komaliislami.org/Files/Documents>